EN VENTE
A LA MÊME LIBRAIRIE :
THÉATRE CHOISI DE G. DE PIXÉRÉCOURT, 4 volumes in-8, brochés
THÉATRE DE A. S. EMPIS (de l'Académie), 2 volumes in-8, brochés
PROVERBES DE THÉODORE LECLERC, 4 volumes in-18, brochés

LA JUIVE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES

DE M. SCRIBE

MUSIQUE DE

M. HALÉVY

Prix : 1 franc

PARIS
TRESSE, ÉDITEUR
Successeur de J.-N Barba
PALAIS-ROYAL, GALERIE DE CHARTRES, Nos 10 ET 11
DERRIÈRE LE THÉATRE-FRANÇAIS

1872

Abbaye de Castro (l'), drame, 5 a. 1 »
Abbé de l'épée (l'), drame 5 a. 2 »
Abbé Galant (l') vaudev., 2 a. 1 »
Agamemnon, tragédie. 5 a. 1 »
Aline Patin, vaudeville, 3 a. 1 »
Aline, reine de Golconde, op-c., 3 a. 1 »
Alix ou les deux Mères, drame 5 a. 1 »
Amant bourru (l'), c. 3 a. en vers. 1 »
Ambassadrice (l'), op.-com., 3 a. 1 »
Ame en peine (l') opéra, 2 a. 1 »
A minuit, drame, 3 a. 2 »
Amour (l'), com.-vaud., 3 a. 1 50
Amour à la maréchale, (l'), v., 1 a. 1 »
André Chenier, dr. 3 a. 2 »
Angèle, drame, 5 acte. 1 »
Angéline vaudeville, 1 a. 1 »
Angélus (l'), drame, 5 a. 1 »
Anglaises pour rire (les), v., 1 a. 1 »
Anneau de la Marquise (l'), v., 1 a. 1 »
Antipodes (les), vaud., 1 a. 1 »
Antony, drame, 5 a. 1 »
Apparition (l'), op. 2 actes. 1 »
Argentine, vaud., 2 a. 1 50
Aristocrates (les), com., 5 a. en v. 1 »
Article 213 (l'), vaud., 1 a. 1 »
Assemblée de Famille (l'), c. 5 a., en v. 1 »
Attellane (l') Ballet 1 »
Auberge des Adrets (l'), dr., 3 a. 1 »
Avant pendant et après, p. 3 a. 1 50
Avocat et sa cause (l'), c., 1 a., en v. 2 »
Avoué et le Normand (l'), v., 1 a. 1 »
Babiole et Joblot, v., 2 acte 2 »
Bains à domicile, (les) vaud. 1 a. 1 50
Bamboche (le, vaud., 1 a. 1 »
Barbier de Séville (le), op.-c., 4 a. 1 »
Barbier de Séville, gr.-op. 1 »
Barcarole (la), opér-com., 3 a. 1 »
Bayadères de Pithiviers (les), v, 3 a. 1 »
Béatrix, drame, 4 a. 1 »
Beau-Père (le), vaud., 1 a. 1 »
Bélisario, vaud., 2 a. 1 »
Belle aux cheveux d'or (la), fée., 4 a. 1 »
Belle Bourdonnaise (la), com, 3 a. 1 »
Belle Écaillère (la), drame, 3 a. 1 »
Belle et la Bête (la), vaud., 2 a. 1 50
Belle-Mère et le Gendre (la) c., 3 a. 1 »
Belle-Sœur (la), com., 2 a. 1 »
Bénéficiaire (le), vaud., 5 a. 1 »
Benvenuto Cellini op. 1 »
Bertrand l'horloger, c -vaud., 2 a. 1 »
Bertrand et Raton, com., 5 a. 1 »
Betty, opéra. 1 »
Biribi le Mazourkiste, vaud., 1 a. 1 »
Bobèche et Galimafré, parade 3 a. 2 »
Bohémiens (les), dr. 5 a. 1 »
Bœuf gras (le), vaud., 2 a. 1 »
Bohémienne de Paris (la), dr., 5 a. 1 »
Bonhomme Job (le), vaud, 3 a. 1 »
Bonaparte à l'école de Brienne, drame 5 actes 1 25
Bon Ange (le), vaud., 5 a. 1 »
Bon moyen (le), com.-vaud. 1 50
Bonnes d'enfants (les), vaud., 1 a 1 50
Bouffe et le tailleur (le) op.-c. 1 a. 1 »
Boulangère a des écus (la), v. 2 a. 1 »
Bouquetière, op. 1 acte. 1 »
Bourgeois de Gand (le), dr., 5 a. 1 »
Bourgeois grand seigneur (le), c. 3 a. 1 »
Bourgmestre de Saardam (le) v., 2 a. 1 »
Bourru bienfaisant (le), c. 3 a 1 50
Branche de chêne (la), dr. 5 a. 1 »
Brasseur de Preston (le), op.-c. 3 a. 1 »
Brigitte, drame, 3 a. 1 »
Brodequins de Lise (les), v, 1 a. 1 »
Brueys et Palaprat, com., 1 a, 1 »
Bruno le fileur, vaud, 2 a. 1 »
Brutus, vaud., 1 a 1 »
Budget d'un jeune ménage (le) v., 1 a. 1 »
Bureau de placement (le) v., 2 a. 1 50
Cabinets particuliers (les), v. 1 a. 1 »
Cadet Roussel et C°. v. 1 »
Cachucha (la), vaud. 1 a. 1 »
Cagliostro, op.-com., 3 a. 1 »
Caleb de Walter-Scott (le), c., 1 a. 1 »
Camaraderie (la), c. 5 a. 1 »
Camarade de lit (le), v. 2 a. 2 »
Camarades du Ministre (les), 1 a. 1 »
Camargo (la), vaud., 4 a. 1 »
Camp des Croisés (le), drame, 5 a. 1 »
Canaille (la), vaud., 3 a. 1 »
Candinot, roi de Rouen, v. 2 a. 1 »
Capitaine Charlotte (le), v., 2 a. 1 »
Caporal et la Payse (le), v., 1 a. 1 »
Caravage, drame, 3 a. 1 »
Carlin à Rome, vaud., 1 a. 1 »
Carlin de la marquise (le) v. 2 a. 1 50
Carlo Beati, vaud, 3 a. 1 »
Carmagnola, op., 2 a. 1 »
Carte à payer (la) vaud. 1 a. 1 50
Carte blanche (la) com., 1 a. 1 »
Cartouche, drame 3 a. 1 »
Casimir ou le Commis v. 2 a. 2 »
Catherine ou la croix d'or, v., 2 a. 1 »
Catherine II, tragédie, 5 a. 1 »
Catherine Howard, dr, 5 a. 1 »
Célibataire, et l'Hom. marié (le) c 3 a. 1 »
Céline la créole. dr. 5 act. 3 »
Cendrillon, opéra-féérique 3 a. 1 »
C'est encore du bonheur, v., 3 a. 1 »
C'est Monsieur qui paye, v., 1 a. 1 »
C'était moi, drame, 2 a. 1 50
Chalet (le), op.-com., 1 a. 1 »
Changement d'uniforme (le), v. 1 a 1 »
Chanoinesse (la), v., 1 a. 1 »
Chansons de Béranger (les), v., 1 a. 1 »
Chantre et Choriste, v, 1 a. 1 »
Charlatanisme (le), v. 1 acte 1 50
Charles VII, trag., 5 a. 1 »
Chasse aux maris (la) v. 3 a. 1 50
Chatte métamorphosée, op.-c. 1 a. 1 »
Chêne du roi (le), tr. 5 a., 1 »
Chevalier du Temple (le), dr., 5 a. 1 »
Chevilles de maître Adam (les) c. 1. 1 »
Chiffonnier (le), c. v. 5 a. 1 »
Ci-devant jeune homme (le) v. 1 a. 1 50
Citerne d'Albi (la), dr., 3 a. 1 »
Clermont ou une Fem. d'Art. v. 2 a. 1 »
Clotilde, dr., 5 a., 1 »
Cocarde tricolore (la), v, 3 a. 1 »
Code et l'Amour (le), vaud., 1 a. 2 »
Code noir (le), op.-com., 3 a. 1 »
Coffre-fort (le), vaud., 1 a. 1 »
Coiffeur et le Perruquier (le) v. 1 a. 1 »
Coin de rue (le), vaud., 1 a. 1 »
Colonel (le), vaud., 1 a. 1 »
Comédiens (les), com., 5 a. vers 1 »
Comité de bienfaisance (le), c. 1 a. 1 »
Comte de Morcerf (le) d. 5 a. 1 »
Comte Ory, op., 2 a. 1 »
Comtesse d'Altemberg, dr., 5 a. 1 »
Confident (le). v. 1 acte 1 50
Conteur (le), com., 3 a. 1 »
Contrebasse (la), vaud, 1 a. 1 »
Convenances d'argent (les) c. 3 a. 1 »
Correctionnelle (la). v. 1 acte 2 »
Couleurs de Marguerite, v. 2 a. 1 50
Course à l'héritage, com., 5 a. 1 »
Courte-Paille (la), vaud., 3 a. 1 »
Cousin du ministre (le, v., 1 a. 1 »
Cousin du roi (le), vaud., 2 a, 1 »
Couturières (les), vaud., 1 a. 1 »
Couvent de Tonnington, d. 3 a. 1 »
Cuisinières (les), vaud., 1 a. 1 »
Dagobert ou la Culotte f. vers. 1 »
Dame blanche (la) op- com. 3 a. 1 »
Dame de Pique (la), op.-c. 1 »
Dame de St-Tropez (la), dr. 5 a. 1 »
Daniel le tambour, v., 2 a. 1 »
Débardeur (le), vaud., 2 a. 1 »
Défiance et Malice, com., 1 a. 1 »
Delphine, com., 2 a. 1 »
Démence de Charles VI, tr., 5 a. 1 »
Demoiselle à marier (la), v., 1 a. 1 »
Dépit amoureux (le). c. 2 a. 60
Dernier Amour (le) vaud., 3 a. 1 »
Dernier Banquet rev. 3 a. 1 »
Dernier Figaro (le), com. 5 a. 3 »
Dernier Marquis (le), dr., 5 a. 1 »
Dette à la Bamboche, co.-v., 2 a. 1 »
Deux anglais (les), c. 3 a. 1 50
Deux Compagnons du tour v. 2 a. 1 »
Deux Dames au violon, v., 1 a. 1 »
Deux Edmond (les), v., 2 a. 2 »
Deux Favorites, v., 2 a. 1 »
Deux Forçats (les), dr., 3 a. 1 »
Deux Frères (les), com., 4 a. 1 »
Deux Gendres (les), com., 5 a 1 »
Deux Jaloux (les), op-c. 1 a. 1 »
Deux Maris (les) v. 1 a. 1 »
Deux Ménages (les) c. 3 a. 2 »
Deux Normands, v., 1 a. 1 »
Deux Papas-très bien, v., 1 a. 1 »
Deux sergents dr. 3 2 »
Deux Sœurs (les), dr., 3 a. 1 »
Deux Systèmes (les), v., 2 a. 1 »
Deux vieux garçons, v. 1 a. 1 50
Deux Voleurs, op.-c. 1 a. 1 »
Diable amoureux (le) ballet 1 »
Diable à Quatre (le), v., 3 a. 1 »
Diable Boiteux (le) op. 1 »
Diamants de la cour (les), op.-c. 3 a. 1 »
Diégarias drame, 5 actes. 2 »
Diogène, drame 5 actes. 3 »
Diplomate (le), v., 2 a. 1 »
Dix (les), op.-com., 1 a. 1 »
Dix ans de la vie d'une fem. d., 5 a 1 50
Docteur Robin (le), v., 1 a. 1 »
Dominique ou le Possédé, c., 3 a. 1 »
Domino noir (le), op -c, 3 a. 1 »
Don César de Bazan, dr, 5 a. 1 »
Don Juan d'Autriche, c., 5 a. 1 »
Don Pasquale, op. bouffe. 3 a. 1 »
Don Sébastien de Portugal, op. 5 a. 1 »
Don Sébastien de Portugal, tr. 5 a. 2 »
Duc d'Olonne, op.-c., 3 a. 1 »
Duel et le Déjeuner (le), v., 1 a. 1 »
Duchesse de Marsan dr. 4 a. 1 50
Eau merveilleuse (l'), op.-c. 2 a. 2 »
Eclair (l'), op.-com., 3 a. 1 »
Ecole des Vieillards (l'), c., 5 a. 1 »
Economies de Cabochard et Sous clé 1 »
Ecorce russe et cœur Français cv. 1 50
Edouard et Clémentine, v, 3 a. 1 »
Elève de Saumur (l'), v., 1 a. 1 »
Elle est folle, v., 3 a. 1 »
Embarras du choix (l'), v., 1 a. 1 »
Endymion, v., 1 a. 2 »
Enfant chéri des dames, v., 2 a. 1 »
Enfant de giberne (l') dr.-v, 4 a. 2 »
Enfant du régiment (l'), d., 5 a. 1 »
Enfant prodigue (l'), gr.-o., 5 a. 1 »
Enfant trouvé (l') com., 3 a. 1 »
Enfants d'Edouard (les) tr., 3a. 1 »
Enseignement mutuel (l'), v., 1 a. 1 »
Entre l'arbre et l'écorce, v., 1 a. 1 »
Espion du grand monde (l') dr. 5 a. 1 »
Espionne russe (l'), v., 3 a. 1 »
Est-ce un rêve? v., 2 a. 1 »
Estelle, vaud., 1 a. 1 »
Etourdis (les), com., 3 a. 1 »
Eustache, vaud., 1 a. 1 »
Facteur (le), drame, 5 a. 1 »
Famille de l'Apothicaire (la), v., 1 a 1 »
Famille Glinet (la), com., 5 a. 1 »
Famille improvisée (la), v., 1 a. 1 »
Famille Riquebourg (la), v. 1 a. 1 »
Fanfan le bâtonniste, v. 2 a. 1 »
Fanchon la vielleuse, c. 3 a. 1 »
Faublas, vaud., 5 a. 1 »
Fausse clé (la), drame 5 actes 2 »
Faute d'un pardon, drame. 5 a. 1 50
Favorite (la), opéra, 4 a. 1 »
Femme de 40 ans (la), c., 3 a. 1 »
Femme jalouse (la), c., 5 a. vers. 1 »
Ferme de Bondy (la), vaud., 4 a. 1 »
Festin de Pierre le), c. 5 a. en v. 1 »
Feu Peterscott, v., 2 a. 1 »
Fiancée (la) op-c. 3 a. 1 »
Fille de Dominique (la), v., 1 a. 1 »
Fille d'honneur (la), com., 5 a. 1 50
Fille du Cid (la), tr. 3 a, in 8 1 50
Fille du musicien (la), dr., 3 a. 1 50
Filles sans dot (les), com., 3 a. 1 »
Fille du tapissier (la), v, 3 a. 1 »
Fille d'un voleur (la), vaud, 1 a. 1 »
Fin du monde (la), rev., 3 a. 1 »
Floridor le choriste, v., 1 a. 2 »
Foire St-Laurent (la), arlequinade 1 »
Folle de la Cité (la), dr., 5 a. 1 »
Frascati, vaud., 3 a. 1 »
Fra-Diavolo, op.-com., 3 a. 1 »
Françoise et Francesca, v., 3 a. 1 »
Frédégonde et Brunehaut, tr., 5 a. 1 »
Frère et mari, op.-com., 1 a. 1 »

LA JUIVE,

OPÉRA EN CINQ ACTES,

PAROLES DE M. SCRIBE;

MUSIQUE DE M. HALEVY; DIVERTISSEMENT DE M. TAGLIONI.

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le théâtre de l'Académie Royale de Musique, le 23 février 1835.

DISTRIBUTION DE LA PIÈCE:

Le Juif ÉLÉAZAR	M. Ad. Nourrit.
Le cardinal Jean-François DE BROGNI, président du Concile	M. Levasseur.
LÉOPOLD, prince de l'empire	M. Lafont.
RUGGIERO, grand-prévôt de la ville de Constance	M. Dabadie.
ALBERT, sergent d'armes des archers de l'empereur	M. Prévost.
Héraut d'armes de l'empereur	M. Dérivis.
Officier de l'empereur	M. Prévost.
Hommes du peuple	M. Massol. M. F. Prévost. M. Alexis.
Familier du Saint-Office	M. Pouilley.
Maître-d'Hôtel de l'empereur	M. Hens.
La princesse EUDOXIE, nièce de l'empereur	Mme Dorus-Gras.
RACHEL	Mlle Falcon.

ACTE PREMIER.

Le théâtre représente un carrefour de la ville de Constance en 1414. A droite du spectateur, le portail d'une église. A gauche, à l'angle d'une rue, la boutique d'un orfèvre-joaillier. Plusieurs fontaines.

SCÈNE I.

(Au lever du rideau, les portes de l'église sont ouvertes. Le peuple qui n'a pu entrer dans l'intérieur est agenouillé sur les degrés du péristyle. Au milieu de la place, hommes et femmes se promènent; à gauche et devant sa boutique, Éléazar près de sa fille Rachel. On entend dans l'église chanter à grand chœur : *Te Deum laudamus.*)

INTRODUCTION.

ENSEMBLE.

CHOEUR DU PEUPLE, à droite.

Hosanna! plaisir! ivresse!
Gloire, gloire à l'Éternel!
Et que nos chants d'allégresse
Retentissent jusqu'au ciel!

ÉLÉAZAR, à gauche, à ses ouvriers.

Amis, { travaillez / travaillons } sans cesse.
C'est bien mériter du ciel!
Fuir le vice et la paresse,
C'est honorer l'Éternel!

PLUSIEURS GENS DU PEUPLE, causant entre eux.

En ce jour de fête publique,
Quel est donc ce logis où l'on travaille encor?

D'AUTRES, leur répondant.

C'est celui d'un hérétique
Que l'on dit tout cousu d'or!
Le juif Éléazar!

RACHEL, à Éléazar.

Mon père, prenez garde,
Rentrons! c'est nous que l'on regarde!

ÉLÉAZAR.

Par le Dieu d'Abraham, je ris de leur courroux.
(A ses ouvriers.)
Et vous, enfants, m'entendez-vous?

ENSEMBLE

CHOEUR DU PEUPLE.

Hosanna ! victoire ! ivresse !
Gloire, gloire à l'Éternel !
Et que nos chants d'allégresse
Retentissent jusqu'au ciel !

ÉLÉAZAR.

Amis, travailler sans cesse,
C'est bien mériter du ciel !
Fuir le vice et la paresse,
C'est honorer l'Éternel !

AUTRES GENS DU PEUPLE, regardant Éléazar.

Il nous insulte sans cesse ;
Il se rit de l'Éternel !
Et la foudre vengeresse
Doit sur lui tomber du ciel.

RACHEL, à son père.

Ah ! pour vous, dans ma tendresse,
Je sens un effroi mortel !
De leur foule qui s'empresse
Je connais le cœur cruel !
Rentrons, rentrons, au nom du ciel !

(Elle force son père à rentrer dans l'intérieur de la boutique. Pendant le chœur précédent, un homme enveloppé d'un manteau apparaît au fond de la place. Il regarde du côté de la boutique d'Éléazar; Albert, un officier des gardes de l'empereur, remarque cet étranger, le suit jusqu'au bord du théâtre, et, jetant les yeux sur lui, fait un geste de surprise et de respect.)

ALBERT.

Sous ce déguisement, dans les murs de Constance,
C'est vous que je revois !...

LÉOPOLD, lui mettant la main sur la bouche.

Silence !
De toi seul, cher Albert, qu'ici je sois connu !

ALBERT.

Par l'empereur vous êtes attendu.

LÉOPOLD.

Que Sigismond ignore ma présence !
Jusqu'à ce soir du moins !...
(Regardant autour de lui.)
Mais quel concours immense !
Et d'où vient ce tumulte ?

ALBERT.

Eh ! ne savez-vous pas
Que Sigismond arrive aux remparts de Constance
Pour ouvrir ce concile où princes et prélats
Vont de la chrétienté terminer les débats,
Décerner la tiare, éteindre l'hérésie,
Et du fougueux Jean Hus juger le dogme impie !
Déja ses partisans, ces Hussites fameux,
Sont tombés sous les coups d'un bras victorieux...

LÉOPOLD.

Silence !...

ALBERT.

Et l'empereur au ciel, aujourd'hui même,
Rend grace des exploits de ce héros qu'il aime.
Entendez-vous ces chants ?...
(On entend dans l'église : *Te Deum laudamus.*)

LÉOPOLD.

Éloignons-nous, ami.
(A part et regardant la maison de Rachel.)
Attendons le moment de reparaître ici !
(Il sort avec Albert, et le chœur reprend.)

CHOEUR.

Hosanna ! victoire ! ivresse !
Gloire, gloire à l'Éternel !
Et que nos chants d'allégresse
Retentissent jusqu'au ciel !

SCÈNE II.

LES PRÉCÉDENTS ; RUGGIERO, escorté de GARDES et de PLUSIEURS CRIEURS PUBLICS.

RUGGIERO.

Dans ce jour solennel où s'ouvre le concile,
Voici l'édit que moi, grand prévôt de la ville,
Je dois faire aujourd'hui proclamer en tout lieu :
(Il fait signe au crieur qui, après quelques sons de trompe, lit la proclamation suivante :)
« Monseigneur Léopold, avec l'aide de Dieu,
« Des Hussites ayant châtié l'insolence,
« De par le saint concile assemblé dans Constance,
« De par notre empereur et monseigneur Brogni,
« Largesse sera faite au peuple cejourd'hui. »

CHOEUR.

Ah ! pour notre ville
Quel jour de bonheur !
Vive le concile !
Vive l'empereur !

LE CRIEUR.

« Dans nos temples, dès le matin,
« A Dieu l'on offrira des actions de grâces !
« Vers le milieu du jour et sur les grandes places
« Jailliront à grands flots des fontaines de vin.

CHOEUR.

Ah ! pour notre ville
Quel jour de bonheur !
Vive le concile !
Vive l'empereur !

RUGGIERO, l'interrompant.

Eh ! mais... grand Dieu ! qu'entends-je ?
D'où provient donc ce bruit étrange ?
(On entend un bruit de marteaux qui retombent en cadence.)
Quelle main sacrilège, en ce jour de repos,
Ose ainsi s'occuper de profanes travaux ?

CHOEUR DE GENS DU PEUPLE.

C'est chez cet hérétique,
C'est là, dans la boutique
Du juif Éléazar, ce riche joaillier !

RUGGIERO, aux gardes qui l'entourent.

Allez, et qu'on l'amène,
Devant nous qu'on le traîne !
Pour un forfait si grand je dois le châtier !

SCÈNE III.

LES PRÉCÉDENTS; ÉLÉAZAR et RACHEL, amenés par LES SOLDATS de Ruggiero.

RACHEL.

(A Ruggiero.)

O mon père!... mon père! Ah! je vous en supplie!

RUGGIERO, à Éléazar.

Juif!... ton audace impie
A mérité le trépas!
Travailler dans un jour de fête!...

ÉLÉAZAR.

Et pourquoi pas?
Je ne suis point de votre culte,
Et le Dieu de Jacob peut me permettre à moi...

RUGGIERO.

(Au peuple.)

Tais-toi! Vous l'entendez, au ciel même il insulte!
Et par lui notre sainte loi
Est détestée!...

ÉLÉAZAR.

Et pourquoi l'aimerais-je?
Par vous sur le bûcher, et me tendant les bras,
J'ai vu périr mes fils!...

RUGGIERO.

Eh bien! tu les suivras!

RACHEL.

Cruel!...

RUGGIERO.

Ta fille aussi! La mort au sacrilège!
Et leur juste supplice aux yeux de l'empereur
De ce jour solennel doublera la splendeur.

ENSEMBLE.

CHOEUR.

Ah! pour notre ville
Quel jour de bonheur!
Vive le concile!
Vive l'empereur!

ÉLÉAZAR.

O race imbécile!
Je brave en mon cœur
Ta rage inutile,
Ta vaine fureur

RACHEL.

Tout est inutile
Pour fléchir leur cœur;
Ma plainte stérile
Double leur fureur.

RUGGIERO, regardant Rachel qui le supplie.

Plaintes inutiles!
Je ris de ses pleurs!

(Aux soldats.)

A mes lois dociles,
Servez mes fureurs.

Les soldats entraînent Éléazar et Rachel, lorsque sort de l'église, suivi d'un flot de peuple, le cardinal Brogni, qui s'arrête un instant sur les marches du temple.)

SCÈNE IV.

LES PRÉCÉDENTS, LE CARDINAL BROGNI.

RUGGIERO, l'apercevant.

O ciel!... le président suprême du concile!
Le vénérable Brogni

BROGNI, montrant Éléazar et Rachel.

Où les conduisez-vous ainsi?

RUGGIERO.

Ce sont des juifs qu'à la mort on condamne!

BROGNI.

Leur crime?

RUGGIERO.

D'un travail profane,
Ils ont osé s'occuper aujourd'hui!

BROGNI.

Approchez!... Votre nom?

ÉLÉAZAR, froidement.

Éléazar.

BROGNI.

Je pense
Que ce nom-là ne m'est pas inconnu.

ÉLÉAZAR, de même.

Non sans doute.

BROGNI.

Autrefois, ailleurs je vous ai vu.

ÉLÉAZAR.

Dans Rome... mais alors, si j'en ai souvenance,
Vous n'étiez pas encore un ministre des cieux;
Vous aviez une femme... et vous l'aimiez!...

BROGNI.

Silence
D'un père, d'un époux respecte la souffrance.
J'ai tout perdu!... Dieu seul, appui des malheureux,
Dieu me restait!... il a reçu mes vœux!
Je suis son serviteur, son ministre, son prêtre!...

ÉLÉAZAR.

Pour nous persécuter!...

BROGNI.

Pour vous sauver, peut-être

ÉLÉAZAR.

As-tu donc oublié que de Rome jadis,
Sévère magistrat, c'est toi qui me bannis?

BROGNI.

Est-ce à tort? Convaincu d'une usure coupable,
On demandait ta mort... j'ordonnai ton exil!
Et d'une indulgence semblable
Je veux encore...

RUGGIERO, vivement.

O ciel! on ne peut sans péril
L'abaoudre!

BROGNI.

Et cependant je lui fais grace entière
Sois libre, Éléazar!

(Allant à lui et lui tendant la main.)

Soyons amis, mon frère;
Et si je t'offensai, pardonne-moi

ÉLÉAZAR, à part.

Jamais!
Non, jamais de pardon aux chrétiens que je hais!

BROGNI.

AIR.

Si la rigueur et la vengeance
Leur font détester notre loi,
Que le pardon et la clémence,
Mon Dieu! les ramènent vers toi!

Éléazar et Rachel rentrent dans leur maison qui se ferme. Brogni et Ruggiero sortent par le fond, suivis de tout le peuple qui les entoure et les escorte.

SCÈNE V.

LÉOPOLD, sortant de la rue à gauche, et regardant autour de lui.

RÉCITATIF.

Cette foule importune, en ces lieux assidue,
Loin d'ici, grace au ciel, enfin porte ses pas!
Plus de dangers!...
(Regardant avec attention sur la place.)
Rien ne s'offre à ma vue.
(S'avançant sous le balcon de la maison d'Éléazar et appelant à demi-voix.)
Rachel!... Rachel!... elle ne m'entend pas!

ROMANCE.

PREMIER COUPLET.

Loin de son amie
Vivre sans plaisirs,
Ne compter la vie
Que par ses soupirs...
Voilà de l'absence
Quelle est la souffrance!
Mais voici le jour,
Maîtresse chérie,
Oui, voici le jour
Par qui tout s'oublie...
Le jour du retour!

DEUXIÈME COUPLET.

Les cités nouvelles
Où Dieu me guida,
Ne semblaient pas belles...
Tu n'étais pas là!
Tout, durant l'absence,
Est indifférence...
Mais voici le jour
Heureux et prospère,
Mais voici le jour
Où tout va me plaire...
Le jour du retour!

TROISIÈME COUPLET.

RACHEL, paraissant au balcon.

Quelle voix chérie,
Si douce à mon cœur,
Me rend à la vie
Ainsi qu'au bonheur!
J'avais dans l'absence
Perdu l'espérance!

ENSEMBLE.

RACHEL.

Béni soit le jour
Qui vers moi t'amène;
Béni soit le jour
Où finit ma peine...
Le jour du retour!

LÉOPOLD.

Mais voici le jour
Qui me rend ma chaîne;
Oui, voici le jour
Qui finit ma peine...
Le jour du retour!

RACHEL, sortant de la maison.

Samuel, c'est donc vous!

LÉOPOLD.

Oui, Samuel qui t'aime!

RACHEL.

Le sort dans ce voyage a-t-il comblé vos vœux?

LÉOPOLD.

Si tu l'aimes toujours, Samuel est heureux!

RACHEL.

Comment ne pas t'aimer? notre culte est le même;
Le même Dieu nous bénit tous les deux.
Et les pinceaux, ton art que je révère,
Valent bien, selon moi, les trésors de mon père.

LÉOPOLD.

Rachel, ma bien aimée, hélas! comment te voir?

RACHEL.

Viens chez mon père, aujourd'hui, viens ce soir!

LÉOPOLD.

Eh! que dira-t-il?

RACHEL.

Viens sans crainte!
Nous célébrons la Pâque sainte,
Ainsi que notre Dieu l'ordonne à ses élus.

LÉOPOLD, à part.

O ciel!

RACHEL.

Et dans ce jour, sous son toit respectable,
Tous les fils d'Israël par lui sont bien reçus.

LÉOPOLD, avec embarras.

Un mot encor!

RACHEL.

Va-t'en! Une foule innombrable
Se précipite vers ce lieu.

LÉOPOLD.

Rachel, écoute-moi!...

RACHEL.

Non, à ce soir!... Adieu!

(Elle aperçoit une servante qui sort de la maison d'Éléazar; elle s'éloigne avec elle, et Léopold, enveloppé de son manteau, se perd dans la foule qui de tous côtés inonde le théâtre. Les cloches se sont fait entendre. Les fontaines que l'on voit au milieu de la place font jaillir du vin, et tout le peuple se précipite pour le recueillir.)

CHOEUR DU PEUPLE.

Du vin ! du vin ! du vin !
Bénissons le destin
Et notre souverain,
Qui font qu'ainsi soudain,
Pour noyer le chagrin,
L'onde se change en vin !
Du vin ! du vin ! du vin !

(Les uns remplissent des brocs, les autres forment différents groupes, se distribuent du vin, remplissent des verres.)

PLUSIEURS BUVEURS.

Buvons, amis, fussent-ils mille,
A tous les membres du concile !

D'AUTRES.

Buvons à notre souverain
De qui la généreuse main
Fait couler ce nectar divin !

CHOEUR GÉNÉRAL.

Du vin ! du vin ! du vin !
Bénissons le destin
Qui fait qu'ainsi soudain
L'onde se change en vin !
Du vin ! du vin ! du vin !

PREMIER BUVEUR, à son voisin, voulant lui arracher le broc qu'il tient.

C'est par moi que ce broc est plein !
Tu m'as pris ma part du butin !

DEUXIÈME BUVEUR.

Ce n'est pas moi !

PREMIER BUVEUR.

J'en suis certain !

DEUXIÈME BUVEUR.

Crains mon courroux !

PREMIER BUVEUR.

Crains que ma main
Ne termine ainsi ton destin !

DEUXIÈME BUVEUR.

Qui, toi !... tu n'es qu'un Philistin !

PREMIER BUVEUR, avec fureur.

Un Philistin !

(Ils vont se battre. Le peuple se précipite entre eux deux, et, pour les apaiser, leur présente à chacun un broc de vin.)

CHOEUR GÉNÉRAL.

Du vin ! du vin ! du vin !
Bénissons le destin
Qui fait qu'ainsi soudain
L'onde se change en vin !
Du vin ! du vin ! du vin !

(D'autres gens du peuple, déjà étourdis par le vin, se mettent à danser; tous les autres les imitent. Des femmes se mêlent à leurs danses et forment un ballet animé, pendant lequel Éléazar et Rachel paraissent. Rachel donne le bras à son père; ils veulent traverser la place, lorsque des cris se font entendre.)

PLUSIEURS GENS DU PEUPLE, venant de la gauche, et criant : Noël !

Noël ! le cortége !... Le voici !
Il va passer par ici !

(Repoussés par la foule, Éléazar et Rachel se trouvent portés jusque sur les marches de pierre qui conduisent à l'église. Là ils s'arrêtent adossés contre les murs du temple. Dans le lointain, sur un air de marche majestueux et brillant, le cortége commence à défiler. Des soldats, conduits par Ruggiero, viennent faire ranger le peuple.)

SCÈNE VI.

LES PRÉCÉDENTS, RUGGIERO.

RUGGIERO aperçoit Éléazar et sa fille sur les degrés du péristyle.

Ah ! grand Dieu ! quelle audace impie !
Aux portes de l'église un juif se réfugie !
Vous le voyez, chrétiens, et vous souffrez
L'empreinte de ses pas sur les marbres sacrés !

TOUS.

Il a raison !

RUGGIERO.

Suivez l'exemple
Du Dieu saint qui chassait tous les vendeurs du [Temple.

CHOEUR DU PEUPLE, avec une joie furieuse.

Au lac ! au lac !
Oui, plongeons dans le lac
Cette race rebelle
Et criminelle !
Au lac ! au lac !
Oui, plongeons dans le lac
Les enfants d'Isaac !

RACHEL, les suppliant.

Quelle aveugle fureur, quelle rage inhumaine
Contre nous ainsi vous déchaîne ?

ÉLÉAZAR.

Nous avons respecté vos dieux.

RACHEL, montrant son père.

Respectez ses jours malheureux !

CHOEUR, s'animant entre eux et crescendo.

Non, c'est trop d'audace !
Pour eux point de grace !
Que de cette race
Le nom détesté
S'efface et périsse !
Oui, c'est leur supplice
Que veut la justice
Du ciel irrité !

(Avec explosion.)

Au lac ! au lac !
Oui, plongeons dans le lac
Cette race rebelle
Et criminelle !
Au lac ! au lac !
Oui, plongeons dans le lac
Les enfants d'Isaac !

(Le père et la fille, qui se tenaient embrassés, sont séparés par le peuple furieux, qui entraîne Éléazar par la rue à gauche et disparaît, tandis qu'un autre groupe emporte Rachel et va l'entraîner d'un autre côté.)

SCÈNE VII.

PRÉCÉDENTS; LÉOPOLD, entrant par le fond et apercevant Rachel au milieu du peuple.

LÉOPOLD, poussant un cri.

Ah! qu'ai-je vu!

(Jetant son manteau et courant près d'elle.)

Rachel! ma bien-aimée!

RACHEL, à demi-voix.

-t'en, Samuel, va-t'en! Contre nous animée,
te foule inhumaine en veut à tous les juifs!
te tueront... va-t'en!

LÉOPOLD.

Non, près de toi je reste.

(Au peuple.)

Et vous qui l'insultez... cœurs lâches et craintifs,
(Tirant son épée.)
Fuyez tous!... ou ce bras vous deviendra funeste!

ENSEMBLE.

CHOEUR DU PEUPLE, reculant avec effroi, et à demi-voix.

Il est armé! n'approchons pas!
Redoutons l'effort de son bras!

LÉOPOLD, tenant Rachel par la main.

Suis-moi, Rachel, ne tremble pas!
Loin d'eux je vais guider tes pas!

RACHEL.

Ah! pour toi seul, je tremble, hélas!
Pour moi tu braves le trépas!

(Léopold, tenant Rachel par la main, l'entraîne vers le fond de la place, et le peuple, en reculant devant son épée, murmure à demi-voix.)

CHOEUR.

Le ciel ne punira-t-il pas
La race impure de Judas?

RACHEL, au moment de sortir, aperçoit un groupe de soldats qui arrive par le fond de la place, et leur ferme la retraite. — A Léopold, avec effroi.

Dieu! vois-tu ces soldats?

(Elle redescend vivement sur le devant du théâtre.)

LE PEUPLE, poussant des cris de joie.

Des soldats! des soldats!
C'est le ciel qui vers nous a dirigé leurs pas!

(Courant aux soldats et leur montrant Léopold et Rachel.)

Ah! c'est trop d'audace!
Pour eux point de grace:
Que de cette race
Le nom détesté
S'efface et périsse!
Oui, c'est leur supplice
Que veut la justice
Du peuple irrité.

(Avec explosion et fureur.)

Au lac! au lac!
Oui, plongeons dans le lac
Cette race rebelle
Et criminelle!
Au lac! au lac!
Oui, plongeons dans le lac
Les enfants d'Isaac!

ALBERT, qui commande le détachement de soldats, s'avance et montrant Rachel et Léopold, il dit:

Saisissez-les!

(Léopold, qui jusque-là avait évité ses regards, se retourne en ce moment. — Albert, le reconnaissant:)

O ciel!

(Léopold étend vers lui la main, et, d'un geste impératif, lui commande d'arrêter ses soldats. — Albert, avec respect:)

Soldats,
Éloignez-vous, n'avancez pas!

ENSEMBLE.

RACHEL, qui a vu le geste de Léopold.

O surprise nouvelle!
Cette horde cruelle,
Ces soldats menaçants
A son geste obéissent
Et devant lui fléchissent
Désarmés et tremblants!

CHOEUR DU PEUPLE.

O surprise nouvelle!
Cette troupe fidèle,
Du vrai Dieu les enfants,
A ce Juif obéissent
Et devant lui fléchissent
Désarmés et tremblants!

ENSEMBLE.

LÉOPOLD.

Que toujours elle ignore
Mon nom et mon pouvoir!
Mon Dieu, toi que j'implore,
C'est là mon seul espoir.

ALBERT.

Que toujours elle ignore
Son nom et son pouvoir;
Mon Dieu, toi qu'il implore,
C'est là son seul espoir.

RACHEL.

Mon Dieu, toi que j'implore,
D'où vient donc ce pouvoir
Qu'hélas! mon cœur ignore
Et ne peut concevoir?

SCÈNE VIII.

LES PRÉCÉDENTS; ÉLÉAZAR, les habits en désordre, tout sanglant et meurtri, accourt, poursuivi toujours par le peuple, des mains duquel il vient d'échapper.

ÉLÉAZAR, s'arrêtant au milieu du théâtre.

Eh bien! que voulez-vous, race d'Amalécites?
Du sang?... prenez le mien; car vos lèvres maudites
En ont soif!... et ces jours, trop long-temps disputés,
Je vous les livre enfin...

LE PEUPLE.

Qu'il périsse!

ALBERT, à qui Léopold vient de faire un second signe.

Arrêtez !...

(A ses soldats montrant Éléazar et Rachel.)

Qu'on les dérobe à leurs poursuites ;
Que ces infortunés, jusques à leur logis,
Soient par vous, à l'instant, protégés et conduits !

(Reprise du final.)

ENSEMBLE.

RACHEL.

O surprise nouvelle !
Cette horde cruelle,
Ces soldats menaçants
A son geste obéissent
Et devant lui fléchissent
Désarmés et tremblants !

CHOEUR DU PEUPLE.

O surprise nouvelle !
Cette troupe fidèle,
Du vrai Dieu les enfants,
A ce juif obéissent
Et devant lui fléchissent
Désarmés et tremblants !

(En ce moment défile le cortége impérial qui se rend à l'ouverture du concile. La foule du peuple abandonne le milieu de la place, et se range dans les rues, le long des maisons.)

CHOEUR DU PEUPLE, regardant le cortége qui défile.

De ces nobles guerriers,
De ces fiers chevaliers
Vois la marche imposante,
L'armure étincelante !
Non, jamais en ces lieux
Spectacle plus pompeux
N'avait frappé nos yeux :
Le courage étincelle
En leurs regards vaillants ;
Que leur glaive fidèle
Soit l'effroi des méchants !

(Le cortége défile dans l'ordre suivant : les *sonneurs de trompe* de l'empereur, les porte-bannières et les arbaiétriers de la ville de Constance, les maîtres des différents métiers et confréries; les échevins, les archers de l'empereur, puis les hommes d'armes, les hérauts, les *sonneurs* du cardinal, ses hallebardiers, ses bannières et celles du Saint-Siège; les membres de concile, leurs pages et leurs clercs; le cardinal, à cheval, avec ses pages et ses gentilshommes; les hallebardiers, les hérauts d'armes de l'empereur, portant les bannières de l'empire; puis enfin l'empereur Sigismond, à cheval, précédé de ses pages, entouré de ses gentilshommes, de ses écuyers, et suivi des princes de l'empire. Au moment où paraît l'empereur, Léopold, qui est sur le devant du théâtre, à la gauche du spectateur, se cache avec son manteau, cherche à se soustraire à tous les regards et se perd dans la foule. Rachel, qui est de l'autre côté du théâtre, le suit d'un œil inquiet et témoigne sa surprise. Éléazar, debout près d'elle, regarde avec dédain le cortége qui défile. Les trompettes sonnent, l'orgue se fait entendre, et le peuple pousse des cris de joie.)

CHOEUR.

Gloire ! honneur
A l'empereur !
Gloire à l'empereur !

ACTE SECOND.

Le théâtre représente l'intérieur de la maison d'Éléazar. Au lever du rideau, Éléazar, Rachel, Léopold et plusieurs juifs et juives, parents d'Éléazar, sont à table et célèbrent la Pâque. — Léopold et Rachel sont aux deux extrémités de la table; Éléazar tient le milieu.

SCÈNE I.

CHOEUR.

O Dieu de nos pères !
Toi qui nous éclaires,
Parmi nous descends !
O Dieu de nos pères !
Cache nos mystères
A l'œil des méchants !

ÉLÉAZAR.

Si trahison ou perfidie
Osait se glisser parmi nous,
Que sur le parjure et l'impie
S'appesantisse ton courroux !

CHOEUR.

O Dieu de nos pères !
Toi qui nous éclaires !
Parmi nous descends ! etc.

ÉLÉAZAR, se levant.

Et vous tous, enfants de Moïse,
Gage de l'alliance à nos aïeux promise,
Partagez-vous ce pain, par mes mains consacré,
Et qu'un levain impur n'a jamais altéré.

(Il distribue du pain sans levain à tous les convives. Le dernier à qui il en présente c'est Léopold.)

LÉOPOLD, à part.

O ciel !...

(Il hésite à porter le pain à ses lèvres. Il regarde tous les convives et, voyant qu'on n'a pas les yeux sur lui, il le jette.)

RACHEL, qui l'a aperçu.

Que vois-je !...

ÉLÉAZAR.

AIR.

Dieu ! que ma voix tremblante
S'élève jusqu'aux cieux !
Étends ta main puissante
Sur tes fils malheureux !
Tout ton peuple succombe,
Et Sion, dans la tombe,
Implorant ta bonté,
Vers toi s'élève et crie,

Et demande la vie
A son père irrité!

(A la fin de ce chœur on entend frapper à la porte à droite. Tout le monde se lève.)

CHOEUR.

On frappe!... ô terreur!

ÉLÉAZAR, aux convives.

(A Rachel.)

Éteignez ces flambeaux!... Et va voir...

RACHEL.

Ah! je n'ose!

ÉLÉAZAR, s'approchant de la porte.

Qui frappe ainsi chez moi lorsque la nuit est close?

PLUSIEURS VOIX D'HOMMES en dehors.

C'est de la part de l'empereur!

ÉLÉAZAR, aux convives.

Cachez tous ces apprêts.

RACHEL, bas à Léopold et prête à sortir.

Il faut qu'à l'instant même
Je vous parle, Samuel!

LÉOPOLD, se disposant à la suivre.

Ah! quel bonheur extrême!

ÉLÉAZAR, le retenant par la main.

Demeure!... une visite, à cette heure, en ces lieux,
M'est suspecte... et ton bras est fort et courageux;
Il saura me défendre...

(A Rachel, et aux autres juifs.)

Et vous, qu'on se retire!

(Ils sortent tous par la porte à gauche, et Rachel, la dernière, en faisant à Léopold des signes d'intelligence.)

SCÈNE II.

(Éléazar va ouvrir la porte de la rue; pendant ce temps Léopold s'est retiré dans l'enfoncement à droite, que forme l'appartement; il prend sa palette et ses pinceaux, et se dispose à peindre en tournant le dos à Eudoxie qui entre.)

ÉLÉAZAR, ouvrant la porte.

Entrez!...

(Paraît Eudoxie, suivie de deux domestiques vêtus de la livrée de l'empereur et portant des flambeaux.)

Une femme!

LÉOPOLD, se retournant et l'apercevant à la lueur des flambeaux.

Ah! grands dieux!
J'ai senti sur mon front se dresser mes cheveux!
Où fuir?

ÉLÉAZAR, à Eudoxie.

Que voulez-vous?

EUDOXIE, faisant signe aux deux domestiques de sortir.

Je vais vous en instruire.

(Elle est au fond du théâtre et aperçoit Léopold, lui tournant le dos et cherchant à se cacher.)

Quel est cet homme?

ÉLÉAZAR.

Un peintre, un artiste fameux,
Et dont l'habile main, utile à mon commerce,
Sur l'or et le vélin avec talent s'exerce;
Mais si vous exigez qu'il sorte...

EUDOXIE, souriant.

Non, vraiment:
Ma visite n'est pas un secret.

ÉLÉAZAR, souriant.

Et pourtant
L'ordre de l'empereur qui vers moi vous amène,
Et ses riches valets, sa livrée...

EUDOXIE.

Est la mienne.
Je suis sa nièce.

ÉLÉAZAR, se prosternant.

O ciel! et quel honneur pour moi!
La princesse Eudoxie!

EUDOXIE, souriant.

Eh! oui... relève-toi.

DUO.

EUDOXIE.

Tu possèdes, dit-on, un joyau magnifique?

ÉLÉAZAR.

Oui; je le destinais à quelque souverain:
Une chaîne incrustée, une sainte relique,
Que portait autrefois l'empereur Constantin.

EUDOXIE.

Je veux la voir!... celui que j'aime,
Léopold, mon époux, des Hussites vainqueur...

LÉOPOLD, à droite et écoutant.

O ciel!

EUDOXIE.

Auprès de moi revient aujourd'hui même!

ÉLÉAZAR, souriant.

J'entends.

EUDOXIE, avec expression.

Non, tu ne peux concevoir mon bonheur!

ENSEMBLE.

EUDOXIE.

Au fond de mon ame
Que l'amour enflamme,
Du nom de sa femme
Je m'énorgueillis.
Attraits et jeunesse,
Grandeur et richesse,
Près de sa tendresse
Ne sont d'aucun prix!

LÉOPOLD, à droite.

O coupable trame!
O forfait infâme!
Au fond de mon ame
Je tremble et frémis!
Et de sa tendresse
L'innocente ivresse
M'accable et m'oppresse
D'un nouveau mépris!

ÉLÉAZAR, à part.

Au fond de mon ame
Que la haine enflamme,
Je vois cette femme
Et je la maudis!
Oui, sombre tristesse
Malgré moi m'oppresse,

Quand je vois l'ivresse
De nos ennemis.

(Éléazar présente à Eudoxie un coffret où est renfermée la chaîne d'or incrustée de pierres précieuses.)

EUDOXIE, la regardant.

Ah! quel feu! quel éclat!... ce travail que j'admire
Est digne du héros pour qui je le choisis.

ÉLÉAZAR, à demi-voix.

Trente mille florins!.... je n'en puis rien déduire.

EUDOXIE.

(Avec tendresse.)

Qu'importe!... C'est pour lui!...

ÉLÉAZAR, à part.

Vive un cœur bien épris!
Le commerce et les arts y trouvent bénéfice!

LÉOPOLD.

Non rien n'égale mon supplice!

EUDOXIE, donnant un cachet à Éléazar.

Tenez, vous graverez son blason et le mien;
Et puis dans mon palais, demain.... songez-y bien,
Vous me l'apporterez.

ÉLÉAZAR.

Que mes mains soient maudites
Si j'y manquais!

EUDOXIE.

Oui, je veux que demain,
Aux yeux de l'empereur dans un pompeux festin,
Ce joyau soit offert au vainqueur des Hussites;
Et je prétends moi-même, en gage de ma foi,
Le placer sur ce cœur qui ne bat que pour moi.

ENSEMBLE.

EUDOXIE.

Ah! quel bonheur extrême,
Et quel doux avenir!
Ce soir, celui que j'aime
Enfin va revenir!

LÉOPOLD, à droite.

O désespoir extrême!
O funeste avenir!
En horreur à moi-même
A quel Dieu recourir!

ÉLÉAZAR.

Ah! quel bonheur extrême,
Et pour moi quel plaisir!
Ces écus d'or que j'aime
Chez moi vont revenir!

(Éléazar reconduit Eudoxie jusqu'à la porte et jusque dans la rue.)

SCÈNE III.

LÉOPOLD; RACHEL, entr'ouvrant doucement la porte à gauche.

RACHEL, regardant autour d'elle.

Mon père n'est plus là! je veux enfin connaître
Quel mystère...

LÉOPOLD.

Silence! il va rentrer peut-être,
Et je ne puis maintenant... mais ce soir...
Cette nuit... seule, ici... dans ta demeure,
Consens à me recevoir!

RACHEL.

Qu'oses-tu demander?

LÉOPOLD.

Tu veux donc que je meure

RACHEL.

Qui, moi?... grand Dieu!

LÉOPOLD.

N'ai-je donc plus ta foi,
Ton amour, tes serments?... et je meurs loin de toi
Si tu me refuses...

RACHEL, avec anxiété.

Que faire?...

LÉOPOLD, à demi-voix.

Tu m'attendras?...

RACHEL, avec effroi et voyant rentrer Éléazar.

Mon père!... le voici!

LÉOPOLD, de même.

Tu m'attendras?

RACHEL, hors d'elle-même.

Eh bien! oui.

SCÈNE IV.

LES PRÉCÉDENTS; ÉLÉAZAR, rentrant et voyant Rachel qui s'éloigne vivement de Léopold. Il s'avance entre eux deux, s'aperçoit de leur trouble et les examine quelque temps l'un et l'autre d'un regard soupçonneux.

ÉLÉAZAR, à part.

Quel trouble à mon aspect!... d'où vient que vers la terre
Leurs yeux restent baissés?

(Haut à Léopold.)

Il est tard!... adieu, frère!
Rentre chez toi; qu'un doux repos
Te délasse de tes travaux.

(A Rachel.)

Toi, mon enfant, approche, et par moi sois bénie...
Ah! que ta main est froide!... et ne puis-je savoir?...

(Il se retourne vers Léopold, qui, en s'en allant, adresse à Rachel un signe d'intelligence dont Éléazar s'aperçoit.)

Ne t'en va pas encor, Samuel; ton cœur oublie
De redire avec nous la prière du soir.

TOUS TROIS: Éléazar d'une voix ferme, et les autres tremblant.

O Dieu de nos pères,
Toi qui nous éclaires,
Parmi nous descends!
O Dieu de nos pères,
Cache nos mystères
A l'œil des méchants!

ÉLÉAZAR, regardant Léopold.

Si trahison ou perfidie
Osait se glisser parmi nous,
Que sur le parjure ou l'impie
S'appesantisse ton courroux!

TOUS TROIS.

O Dieu de nos pères,
Toi qui nous éclaires, etc.

(Sur la ritournelle, Éléazar reconduit Léopold jusqu'à la porte de la rue, revient à sa fille qu'il embrasse, et rentre dans son appartement en jetant sur elle des regards inquiets.)

SCÈNE V.

RACHEL, seule.

Les sons religieux de la prière sainte
Ont rempli tous mes sens de remords et de crainte!
Ah! qu'ai-je fait? devais-je y consentir?

ROMANCE.

PREMIER COUPLET.

Il va venir!... il va venir!...
Et d'effroi je me sens frémir!
D'une sombre et triste pensée
Mon ame, hélas! est oppressée:
Mon cœur ne bat pas de plaisir,
Et cependant... il va venir!

(Elle va ouvrir la croisée du fond.)

DEUXIÈME COUPLET.

Il va venir!... il va venir!...
(Marchant.)
Chaque pas me fait tressaillir.
J'ai pu tromper les yeux d'un père,
Mais non pas ceux d'un Dieu sévère!...
Oui, je le dois, oui, je veux fuir...
(S'arrêtant.)
Et cependant... il va venir!

SCÈNE VI.

RACHEL; LÉOPOLD, paraissant à la croisée du fond.

RACHEL, l'apercevant.

(Tombant sur un fauteuil.)

C'est lui! la force m'abandonne!

LÉOPOLD, s'approchant d'elle doucement.

Rachel, ma bien-aimée, à mon aspect frissonne!

RACHEL, étendant la main vers lui.

N'approchez point! sais-je en cette maison
Si vous n'apportez pas parjure et trahison?
Vous que le mystère environne,
Vous qui, pâle et confus, tremblez... je le vois bien...

LÉOPOLD.

Oui, mon regard tremblant est celui d'un coupable;
Je t'ai trompée... et le remords m'accable!

RACHEL.

Serment!

LÉOPOLD.

Tu sauras tout, ton Dieu n'est pas le mien!

RACHEL.

Qu'ai-je entendu?

LÉOPOLD.

Je suis chrétien!

DUO.

RACHEL, se levant.

Lorsqu'à toi je me suis donnée,
J'outrageai mon père et l'honneur!
Mais j'ignorais... infortunée,
Que j'outrageais un Dieu vengeur!

LÉOPOLD.

Qand mon ame à toi s'est donnée,
Fortune, dignités, grandeur,
J'oubliais tout... ma destinée
Est en toi, comme mon bonheur!

RACHEL.

Mais ta loi nous condamne et défend que je vive!
La juive amante d'un chrétien,
Le chrétien amant d'une juive,
Sont tous les deux frappés de mort!... le sais-tu

LÉOPOLD.

Je le sais... mais qu'importe? vien!

ENSEMBLE.

LÉOPOLD.

Que ton cœur m'appartienne,
Que l'amour nous enchaîne,
Et, juive ou bien chrétienne,
Ton sort sera le mien!
Que le courroux céleste
Me garde un sort funeste;
Si ton amour me reste
Le reste ne m'est rien.
Je ne regrette rien.

RACHEL.

Moi! que je t'appartienne?
Que l'amour nous enchaîne?
Ta foi n'est pas la mienne,
Ton Dieu n'est pas le mien.
Mon père vous déteste:
Et, dans mon sort funeste,
C'est la bonté céleste
Qui seule est mon soutien.
Voilà mon seul soutien.

RACHEL.

Crois-tu qu'Éléazar, dont le cœur vous abhorre,
Consentira jamais à former de tels nœuds?

LÉOPOLD.

Ah! sa haine n'est pas le seul obstacle encore
Qui comme un mur d'airain s'élève entre nous deux:
Eh bien! fuyons!... cherchons une retraite obscure
Où, de tous oubliés, nous les oublierons tous.
Où, gloire, amis, parents, tout sera mort pour nous.

RACHEL.

Abandonner mon père!

LÉOPOLD.

Oui, que dans la nature
Il ne me reste rien... que ton amour et toi!

RACHEL, douloureusement.

Abandonner mon père!

LÉOPOLD.

Eh! crois-tu donc que moi
Je n'abandonne rien?

RACHEL.

Dieu ! que dis-tu ?

LÉOPOLD à demi-voix.

Tais-toi !

Tais-toi !

ENSEMBLE.

LÉOPOLD.

Que ton cœur m'appartienne,
Que l'amour nous enchaîne ;
Et, juive ou bien chrétienne,
Ton sort sera le mien ! etc.

RACHEL.

Moi !... que je t'appartienne ?
Que l'amour nous enchaîne ?
Ta foi n'est pas la mienne,
Ton Dieu n'est pas le mien. etc.

LÉOPOLD, lui prenant la main.

Si tu m'aimes, partons !...

RACHEL.

Je n'aime que toi, mais...
Mon père !

LÉOPOLD.

Ce moment est le seul ! désormais,
Pour toujours réunis ou séparés... prononce !
Ma vie ou mon trépas dépend de ta réponse !

RACHEL.

Mais Dieu nous maudira !...

LÉOPOLD.

Qu'importe ! si son bras,
En nous frappant tous deux, ne nous sépare pas !

ENSEMBLE.

LÉOPOLD.

Près de celle que j'aime
Je veux vivre et mourir,
Et la mort elle-même
Ne peut nous désunir !

RACHEL.

Près de celui que j'aime
Je veux vivre et mourir,
Et la mort elle-même
Ne peut nous désunir !

Partons... partons ! ici-bas, dans les cieux
Même sort désormais nous attend tous les deux.

LÉOPOLD, l'entraînant.

Fuyons.

SCÈNE VII.

LES PRÉCÉDENTS ; ÉLÉAZAR, se présentant devant eux.

ÉLÉAZAR.

Où courez-vous ?

RACHEL, stupéfaite.

Mon père !

ÉLÉAZAR.

Pour m'éviter où portiez-vous vos pas ?
Connaissez-vous donc sur la terre
Quelque endroit où n'atteigne pas
La malédiction d'un père !

ENSEMBLE.

LÉOPOLD et RACHEL.

Ah ! le remords m'accable !
Oui, c'est un Dieu vengeur
Dont l'aspect redoutable
Me glace de terreur !

ÉLÉAZAR, les regardant l'un après l'autre.

Je vois son front coupable
Glacé par la terreur !
D'un juge inexorable
Craignez le bras vengeur !

ÉLÉAZAR, à Léopold.

Et toi que j'accueillis, toi qui venais sans crainte
Outrager dans ces lieux l'hospitalité sainte,
Va-t'en !... si tu n'étais un enfant d'Israël,
Si je ne respectais en toi notre croyance,
Mon bras t'aurait déja frappé d'un coup mortel !...

LÉOPOLD.

Frappe !... je ne veux pas te ravir ta vengeance,
Je suis chrétien !

ÉLÉAZAR, avec fureur.

Chrétien !... j'aurais dû m'en douter
Rien qu'à ta trahison !...

(Tirant son poignard.)

Et d'un crime semblable...

RACHEL, retenant son bras.

Arrêtez !... il nest pas le seul qui soit coupable,
Et la mort qui l'attend, je dois la mériter.
Oui, je l'aime !... je l'aime !
Notre crime est le même ;
A son juste trépas
Je ne survivrai pas !

ENSEMBLE.

RACHEL.

C'est moi qui suis coupable
Grace !... et que ma douleur
D'un juge redoutable
Désarme la rigueur !

LÉOPOLD.

C'est moi qui suis coupable
Et parjure à l'honneur ;
Oui, le remords m'accable
Et déchire mon cœur !

ÉLÉAZAR.

Quoi ! ces chrétiens que je déteste
Me raviraient encor mon enfant !...

RACHEL.

Près de vous
Nous resterons, je vous l'atteste !
Pardonnez-lui, mon père, et qu'il soit mon époux

PREMIER COUPLET.

Pour lui, pour moi, mon père,
J'invoque votre amour ;
Ses yeux à la lumière
Pourront s'ouvrir un jour,
Notre loi, qu'il ignore,
Qu'il l'apprenne de vous.

Hélas! je vous implore,
Bénissez mon époux!

DEUXIÈME COUPLET.

Hélas! si d'une mère
J'avais connu l'amour,
Sa voix à ma prière
S'unirait en ce jour!
C'est elle qui m'inspire
Et je crois près de vous
L'entendre ici me dire:
Il sera ton époux!

ÉLÉAZAR.

Un chrétien!!! mais l'hymen qu'ici ton cœur desire,
C'est la mort, le bûcher qui tous deux vous attend.
Si l'on savait jamais...

RACHEL.

Eh! qui pourra le dire?
Hormis vous, qui saura ce secret d'où dépend
Le bonheur de ma vie? Ah! par pitié, mon père,
De votre fille en pleurs écoutez la prière!

ÉLÉAZAR.

Il est chrétien!... son cœur qui déja m'a trahi,
Bientôt, je le prévois, doit te trahir aussi!...

RACHEL.

Jamais, jamais!

LÉOPOLD, à part.

Grand Dieu!

RACHEL.

Croyez-en ma promesse.

ÉLÉAZAR.

Eh bien donc! puisqu'ici ma fureur vengeresse
Doit céder à tes pleurs... que le ciel en courroux
Comme moi te pardonne!... et qu'il soit ton époux!

RACHEL, poussant un cri de joie et se jetant dans les bras d'Éléazar.

Mon père!...

LÉOPOLD, poussant un cri de terreur.

O ciel!...

RACHEL, se retournant et le regardant.

Eh bien donc! qu'avez-vous?

ENSEMBLE.

LÉOPOLD.

O mon Dieu! que ferai-je?
Parjure et sacrilège,
Ah! c'est trop de forfaits!
Désespoir! anathème!
Le ciel que je blasphème
Me maudit à jamais!

RACHEL.

Lorsque Dieu nous protège,
Quelle crainte l'assiège
Et trouble ainsi ses traits?
C'est mon père lui-même
Qui vient à ce que j'aime
De m'unir pour jamais.

ÉLÉAZAR.

Quand mon bras le protège,
Quelle crainte l'assiège
Et trouble ainsi ses traits?
Oui, ma bonté suprême
A ce chrétien qu'elle aime
Va l'unir pour jamais.

ÉLÉAZAR, entre eux deux.

A genoux! à genoux!... prêtre de notre loi,
(A Rachel.)
Que je reçoive ici tes serments et sa foi!

LÉOPOLD, retirant sa main.

Jamais! jamais.

RACHEL.

Qu'oses-tu dire?

LÉOPOLD.

Je ne puis.

RACHEL et ÉLÉAZAR.

Et pourquoi?

LÉOPOLD.

Je ne puis! laissez-moi!
Et la terre et le ciel sont prêts à me proscrire!

RACHEL.

Si tu m'aimes... qu'importe?... ici tu le disais.

ÉLÉAZAR.

Et moi je l'ai prévu: trahison! anathème!
Maudits soient les chétiens et celui qui les aime!

LÉOPOLD, à Rachel.

Ah! je t'aime plus que jamais! [phème.
Mais cet hymen, vois-tu, c'est un crime... un bla-
Ne m'interroge pas... Je dois fuir... je le dois.
Adieu, Rachel, adieu pour la dernière fois!

ENSEMBLE.

LÉOPOLD.

Parjure et sacrilège,
Ah! le remords m'assiège,
Et c'est trop de forfaits!
Désespoir! anathème!
Le ciel que je blasphème
Me maudit à jamais!

ÉLÉAZAR.

D'un chrétien sacrilège
Et que l'enfer protège
Je connais les projets.
Désespoir! anathème!
Et que Dieu qu'il blasphème
Le maudisse à jamais!

RACHEL.

De ce cœur sacrilège
Et que l'enfer protège
Quels sont donc les projets?
Désespoir! anathème!
J'en jure par Dieu même!
Je saurai ses secrets!

(Léopold se précipite sur la porte de la rue. Éléazar anéanti tombe sur un fauteuil et cache sa tête dans ses mains. Rachel se lève, saisit le manteau que Léopold a laissé sur un des meubles, s'en enveloppe, et s'élance dans la rue sur les pas de Léopold. La toile tombe.)

ACTE TROISIÈME.

Le théâtre représente de magnifiques jardins. On aperçoit dans le lointain les beaux points de vue et les riches paysages du canton de Thurgovie. A gauche, sous un dais de velours, est placée la table de l'empereur, élevée au-dessus de toutes les autres et à laquelle on monte par des gradins couverts également de belles étoffes de velours.—L'empereur est assis, ayant à sa droite le cardinal de Brogni représentant le Saint-Siége, alors vacant; un peu au dessous, Eudoxie et Léopold; à gauche et à des tables inférieures, les princes, les ducs, les électeurs de l'empire. — A droite du théâtre, de distance en distance, des dressoirs à vins, des dressoirs à vaisselle, chargés de riches vases de belle orfèvrerie.—Au lever du rideau paraissent quatre hommes à cheval portant les plats d'honneur. — Des pages vont les prendre et les poser sur la table de l'empereur; d'autres pages vont et viennent, portent les différents mets, offrent des vins, et font le service de la table impériale. — A droite du théâtre, au-dessus des buffets d'argenterie, des cavaliers et des dames, assis sur des gradins disposés en amphithéâtre. Au fond, des soldats qui empêchent le peuple d'approcher.

SCÈNE I.

EUDOXIE, LÉOPOLD, LE CHOEUR.

CHOEUR DU PEUPLE.

Jour mémorable!
Jour de splendeur!
Vois-tu la table
De l'empereur!

(On exécute en présence de l'empereur, de la cour et des cardinaux, des danses et des divertissements du temps. A la fin du divertissement et du banquet impérial, l'empereur se lève et descend de son trône; il remercie sa nièce Eudoxie et Léopold, et sort suivi de tous ses grands officiers et des gens de sa maison. Après le départ de l'empereur, tous les seigneurs et prélats entourent Léopold et le félicitent de la faveur qu'il vient de recevoir.)

EUDOXIE et LE CHOEUR.

Sonnez, clairons! que vos chants de victoire
(Montrant Léopold.)
Portent ses exploits jusqu'aux cieux!
Que dans ce jour les palmes de la gloire
Ornent son front victorieux!

EUDOXIE.

Pour fêter un héros dont la gloire m'est chère,
Les princes de l'Église et les rois de la terre
A ma voix se sont réunis!

LÉOPOLD, à part.

Quoi! tant d'honneurs sur le front d'un coupable!
Mon Dieu, délivrez-m'en! leur estime m'accable,
Et je préfère leur mépris.

CHOEUR.

Sonnez, clairons! que vos chants de victoire
Portent ses exploits jusqu'aux cieux!
Que dans ce jour les palmes de la gloire
Ornent son front victorieux!

SCÈNE II.

LES PRÉCÉDENTS, ÉLÉAZAR, RACHEL.

(Éléazar, tenant un coffret d'or et conduit par le majordome, s'approche d'Eudoxie.)

ÉLÉAZAR, à Eudoxie.

A vos ordres soumis, j'apporte en ce palais
Ce joyau précieux...

RACHEL, levant les yeux et apercevant Léopold.

O ciel! voilà ses traits!

ENSEMBLE.

ÉLÉAZAR.

O surprise! ô terreur nouvelle
Je vois Samuel en ces lieux!
C'est lui! c'est bien lui, l'infidèle!
Ah! je n'ose en croire mes yeux!

LÉOPOLD.

O surprise! ô terreur nouvelle!
Un sort fatal l'offre à mes yeux!
Et sur ma tête criminelle
Gronde la vengeance des cieux!

LE CHOEUR.

O ciel! il frémit, il chancelle,
Vers la terre il baisse les yeux;
D'où vient cette terreur mortelle
Dans un instant si glorieux?

EUDOXIE, regardant la chaîne que lui a remise Éléazar.

Ah! combien cette chaîne est belle!
Que ce travail est précieux!
Oui, cette surprise nouvelle
D'un époux charmera les yeux.

RACHEL, cachée dans le groupe et regardant Leopold.

C'est lui!... c'est bien lui, l'infidèle!
Et dans ces lieux, amant heureux,
S'il me fuyait, c'était pour elle!
Ah! je saurai briser leurs nœuds!

EUDOXIE, se levant et s'approchant de Léopold.

Au nom de l'empereur, de l'honneur et des dames
Qui des nobles guerriers électrisent les ames,
Preux chevalier, fléchissez les genoux,
Et recevez ce don que j'offre à mon époux.

ÉLÉAZAR et RACHEL.

Son époux!!!

RACHEL s'élance entre Eudoxie et Léopold.

Arrêtez!

EUDOXIE et LÉOPOLD.

Ah! grand Dieu!

RACHEL, arrachant à Léopold la chaîne qu'il tient de sa main, et la rendant à Eudoxie.

Reprends ce noble signe,

Le signe de l'honneur; son cœur n'en est pas digne!

EUDOXIE, avec indignation.

Lui, mon epoux!

RACHEL.

Ce n'est plus ton époux,
Non, ce n'est plus ce guerrier redoutable,
Des Hussites vainqueurs...c'est un lâche, un coupable,
Que je dénonce aux yeux de tous.

(Elle s'avance près de Brogni et des membres du concile. Éléazar court près de Rachel.)

ÉLÉAZAR.

Tais-toi! tais-toi, Rachel!

RACHEL, sans l'écouter et à voix haute.

Il est coupable!

BROGNI.

Quel crime a-t-il commis?

RACHEL.

Le plus épouvantable!
Celui que votre loi punit par le trépas:
Chrétien, il eut commerce avec une maudite!
Une juive!... une Israélite!

EUDOXIE.

Non! non! cela ne se peut pas!

RACHEL.

Et cette juive, sa complice,
Qui comme lui mérite le supplice...

EUDOXIE.

Quelle est-elle?

RACHEL, à voix haute.

C'est moi!

(Se retournant vers Léopold, qui veut l'interrompre.)

Ne me connais-tu pas?

ENSEMBLE.

EUDOXIE et LÉOPOLD.

Je frissonne et succombe
Et d'horreur et d'effroi!
Et j'appelle la tombe
Qui va s'ouvrir pour moi.

RACHEL.

Il frissonne et succombe
Et d'horreur et d'effroi!
Que votre glaive tombe
Sur lui comme sur moi!

ÉLÉAZAR.

Notre cause succombe;
Je sais quelle est leur loi:
Je vois s'ouvrir la tombe
Et pour elle et pour moi.

BROGNI et LE CHOEUR.

Je frissonne et succombe
Et d'horreur et d'effroi!
Sur lui faut-il que tombe
Le glaive de la loi!

ÉLÉAZAR, tenant Rachel dans ses bras et montrant Léopold.

Eh bien! nobles seigneurs, prêtres et cardinaux,
Qu'attendez-vous? qui retient votre glaive?
Gardez-vous pour nous seuls les fers et les bourreaux?

RACHEL.

Et le coupable heureux qui par le rang s'élève
A-t-il le droit d'impunité?

BROGNI, regardant Léopold.

Il se tait... O mon Dieu! c'est donc la vérité!

(Brogni, auquel les cardinaux et les évêques ont parlé à voix basse, s'avance au milieu du théâtre et étend les mains vers Éléazar, Rachel et Léopold.)

Vous, qui du Dieu vivant outragez la puissance,
Soyez maudits!
Vous, que tous trois unit une horrible alliance,
Soyez maudits!
Anathème! anathème!
C'est l'Éternel lui-même
Qui vous a, par ma voix, rejetés et proscrits!

(Tout le monde s'éloigne de Léopold, de Rachel et d'Éléazar qui se trouvent seuls à gauche du théâtre.)

De nos temples pour eux que se ferme l'enceinte!
Que de l'eau salutaire et de la table sainte
Ils ne puissent plus approcher!
Que redoutant leur souffle et leur toucher
Le chrétien se détourne et s'éloigne avec crainte.
Et, maudits sur la terre et maudits dans les cieux,
Que leurs corps soient enfin, à leur heure dernière,
Laissés, sans sépulture ainsi que sans prière,
Aux injures du ciel qui s'est fermé pour eux!

ENSEMBLE.

CHOEUR.

Sur eux anathème!
C'est le ciel lui-même
Qui les a proscrits!
Que l'eau salutaire,
Le feu, la lumière,
Leur soient interdits!
Dieu les a maudits!

LÉOPOLD.

Justice suprême,
Retiens l'anathème
Qui les a proscrits!
Entends ma prière!
Et dans ta colère,
Que mes jours flétris
Soient les seuls maudits!

RACHEL.

Justice suprême!
Que leur anathème
Qui nous a proscrits,
Épargne mon père!
Et dans ta colère,
Que mes jours flétris
Soient les seuls maudits!

ÉLÉAZAR, à Brogni et aux cardinaux.

Sur vous anathème!
Jamais Dieu lui-même
Ne nous a proscrits!
Il est notre père,
Et par lui j'espère!
Non, jamais ses fils
Ne seront maudits!

(Sur un signe de Brogni, Ruggiero et des gardes s'approchent pour saisir Éléazar, Rachel et Léopold. Celui-ci tire son épée et la jette à leurs pieds; la foule s'écarte d'eux au moment où on les entraîne, tandis qu'à gauche du théâtre, Eudoxie, les princes et les cardinaux lèvent au ciel leurs mains et leurs yeux épouvantés. — La toile tombe.)

ACTE QUATRIÈME.

Un appartement gothique qui précède la chambre du Concile.

SCÈNE I.

EUDOXIE et PLUSIEURS GARDES à qui elle présente un papier.

EUDOXIE.

Du prince de Brogni voici l'ordre suprême.
Il me permet de voir Rachel quelques instants.
(Les gardes sortent par la porte à droite.)
Mon Dieu! pour délivrer l'infidèle que j'aime
Viens soutenir ma voix et dicter mes accents!
Que je sauve ses jours, et puis qu'après je meure!

SCÈNE II.

EUDOXIE; RACHEL, ramenée par LES GARDES qui se retirent

RACHEL.

Pourquoi m'arrachez-vous à ma sombre demeure?
M'apportez-vous la mort qu'appellent mes souhaits?
(Apercevant Eudoxie.)
Que vois-je? O ciel! mon ennemie!

EUDOXIE.

Une ennemie, hélas! qui te supplie!

RACHEL.

Que peut-il entre nous exister désormais?

EUDOXIE. [tremble;

Pour moi je ne veux rien, mais pour lui seul je
Ce concile terrible en ce moment s'assemble!
Personne... excepté vous, ne pourrait désarmer
Ses juges impitoyables!
Ils le condamneront!

RACHEL, avec ironie.

Ils sont donc équitables?
J'estime les chrétiens! et je vais les aimer!

DUO.

EUDOXIE.

Ah! pour celui qui m'a trahie
Si quelque amour vous reste encor,
Écoutez ma voix qui supplie,
Daignez l'arracher à la mort!

RACHEL.

Non, c'est pour vous qu'il m'a trahie,
Pour vous il a flétri mon sort!
Vous avez partagé sa vie,
Moi je partagerai sa mort!

EUDOXIE.

Rachel!

RACHEL.

Ne viens pas davantage,
Quand nos droits sont égaux, m'envier mon par-
[tage!

EUDOXIE.

Ah! je ne veux plus rien! tous nos nœuds sont
[rompus!
Tout est fini pour moi puisqu'il ne m'aime plus!

ENSEMBLE.

EUDOXIE.

Mais qu'il vive! qu'il vive!
Ah! que ma voix plaintive
Fléchisse votre cœur!
O vous, mon ennemie,
Accordez-moi sa vie,
Et prenez mon bonheur!

RACHEL.

Moi! promettre qu'il vive,
Quand de la pauvre juive
Il a brisé le cœur!
Non!... que ma triste vie
Près de lui soit finie:
C'est là mon seul bonheur!

EUDOXIE.

Vous pouvez le soustraire à l'arrêt implacable
En déclarant ici qu'il n'était pas coupable.

RACHEL.

Pas coupable!... Sais-tu qu'il avilit mes jours!
Sais-tu que je l'aimais!... que je l'aime toujours!

EUDOXIE.

Vous prétendez l'aimer!... lorsque, dans votre rage,
Vous n'écoutez que haine et vengeance et courroux!
Et moi! que l'infidèle abusait comme vous,
J'oublie en ce moment mon amour, mon outrage,
Et jusqu'à ma fierté... je suis à vos genoux!
(Tombant à ses pieds.)

ENSEMBLE.

EUDOXIE.

Ah! qu'il vive! qu'il vive!
Et que ma voix plaintive
Désarme votre cœur!
O vous, mon ennemie,
Accordez-moi sa vie,
Et prenez mon bonheur!

RACHEL.

Quoi! vous voulez qu'il vive,
Quand de la pauvre juive
Il a brisé le cœur!
Et moi qu'il a trahie,
Il faut donc que j'oublie
Ma haine et ma fureur!

EUDOXIE, avec effroi.

Entendez-vous ces pas tumultueux?
C'est lui! c'est lui que l'on traîne au concile!
Si vous tardez encor tout devient inutile!
Il meurt!!...

RACHEL, avec émotion.

O ciel!

EUDOXIE.

Rendez-vous à mes vœux!

ENSEMBLE.

RACHEL.

O mon Dieu! que faire?
Dois-je, à sa prière,
Vaincre ma colère
Et sauver ses jours?
O faiblesse extrême!
Oui, malgré moi-même,
Je sens que je l'aime!...
Je l'aime toujours!

EUDOXIE.

O Dieu tutélaire!
Entends ma prière,
Calme sa colère,
Et sauve ses jours!
O douleur extrême!
Oui, plus que moi-même
Je sens que je l'aime!...
Je l'aime toujours!

RACHEL.

Relève-toi!

EUDOXIE.

Mais qu'avant tout j'obtienne
Grace et pardon de ton cœur irrité!

RACHEL, à part et rêvant.

Il ne sera pas dit qu'une femme chrétienne
Sur une juive en rien l'ait emporté!

EUDOXIE.

Ainsi que toi, Rachel, le trépas, je l'espère,
Aura bientôt terminé ma misère...
Mais Léopold vivra du moins!... C'est mon seul vœu!

(Eudoxie s'incline devant Brogni qui entre en ce moment, et sort en regardant encore Rachel.)

SCÈNE III.

RACHEL, BROGNI, PLUSIEURS GARDES.

BROGNI, à Rachel.

Devant le tribunal vous allez comparaître.

RACHEL.

Ah bien! ce tribunal entendra mon aveu.

BROGNI.

Que el sera-t-il?

RACHEL.

Lui seul doit le connaître:
Je ferai mon devoir et m'abandonne à Dieu.

BROGNI.

Cet aveu pourra-t-il conjurer la tempête?

RACHEL.

Oui, d'un front qui m'est cher il la détournera.

BROGNI.

Et ne peut-il sauver ta tête?

RACHEL.

Oh! non... la mienne tombera.

BROGNI.

Ainsi donc à la mort vous courez sans défense

RACHEL.

Je l'attends du moins sans pâlir.

BROGNI.

N'avez-vous donc plus d'espérance?

RACHEL.

Il m'en reste une encor... le sauver et mourir!

BROGNI, la regardant avec émotion et pitié.

Quelle est donc cette voix secrète
Qui du fond de mon cœur s'élève et la défend?
Ah! je pleure sur elle, et mon ame inquiète
Frémit du destin qui l'attend.

RACHEL, regardant Brogni avec surprise.

Qu'il est ému!... Sur moi d'où vient qu'il jette
Un long regard si triste et si touchant?
On dirait qu'une voix secrète
Pour moi lui parle et me défend.

BROGNI, à Rachel que les gardes emmènent dans la chambre du concile.

Allez, Rachel, allez, je veillerai sur vous.

BROGNI, qui a toujours suivi Rachel des yeux.

Mourir si jeune!... un seul espoir me reste!...
Éléazar encor peut détourner les coups
De l'humaine justice et du courroux céleste.
Il vient...

(Aux soldats qui escortent Éléazar.)

Allez, et laissez-nous.

SCÈNE IV.

BROGNI, ÉLÉAZAR.

BROGNI.

Ta fille en ce moment est devant le concile,
Qui va prononcer son arrêt.
Toi, son complice, en vain mon cœur voudrait
Tenter pour te sauver un effort inutile: [cher;
Ton sort est dans tes mains... aux flammes du bû-
En abjurant ta foi toi seul peux t'arracher!

DUO.

ÉLÉAZAR.

L'ai-je bien entendu!...
Que me proposes-tu?
Renier la foi de mes pères!
Vers des idoles étrangères
Courber mon front et l'avilir!
Non, non, jamais!... plutôt mourir!

ENSEMBLE.

ÉLÉAZAR.

Qu'en vos mains le fer brille!
Que la flamme pétille!
C'est combler tous mes vœux!
Que mon destin s'achève!
Le bûcher qui s'élève
Nous rapproche des cieux!

BROGNI.

Que son œil se dessille!
Que la vérité brille

A ses regards heureux!
Dieu! dissipez son rêve!
Qu'il triomphe et s'élève
Près de vous jusqu'aux cieux!

BROGNI.

Mais le Dieu qui t'appelle est un Dieu redoutable!

ÉLÉAZAR.

Non, le Dieu de Jacob est le seul véritable!

BROGNI.

Et pourtant dans l'opprobre il laisse ses enfants!

ÉLÉAZAR.

Si de leurs fronts vainqueurs les palmes sont tombées,
Dieu qui dans les combats guidait les Machabées
Rendra bientôt ses fils libres et triomphants!

ENSEMBLE.

ÉLÉAZAR.

Qu'en vos mains le fer brille!
Que la flamme pétille!
C'est combler tous mes vœux!
Que mon destin s'achève!
Le bûcher qui s'élève
Nous rapproche des cieux!

BROGNI.

Que son œil se dessille!
Que la vérité brille!
A ses regards heureux!
Dieu! dissipez son rêve!
Qu'il triomphe et s'élève
Près de vous jusqu'au cieux!

BROGNI.

Ainsi tu veux mourir?

ÉLÉAZAR.

Oui, c'est mon espérance;
Mais je veux avant tout et sur quelque chrétien
Me venger... ce sera sur toi...

BROGNI.

Je ne crains rien!
Et je puis braver ta vengeance!

ÉLÉAZAR.

Peut-être!

BROGNI.

Que dis-tu?...

ÉLÉAZAR.

Je ne suis pas, je pense,
Le seul à qui la flamme, hélas! aura ravi
Ce que javais de plus cher!... Vous aussi,
Quand du roi Ladislas, secondant la furie,
Les fiers Napolitains dans Rome sont entrés *,
Vous avez vu vos toits au pillage livrés,
Et ton palais en proie à l'incendie:
Et ta femme expirante!... et ta fille chérie
En recevant le jour, mourante à ses côtés...

* Le roi de Naples, Ladislas, s'empara de Rome, la nuit, par surprise. Il y exerça mille cruautés et incendia plusieurs quartiers de la ville; Brogni, malgré le pillage et la ruine de son palais prêta jusqu'à vingt-sept mille écus d'or au pape Jean XXIII, qui, avec ce secours leva quelques troupes, reprit sa capitale, et rétablit son pouvoir.

BROGNI.

Tais-toi, tais-toi, cruel! que ces jours détestés
Par qui j'ai tout perdu, s'effacent et s'oublient!

ÉLÉAZAR, à demi-voix et avec force.

Non, tu n'avais pas tout perdu!
Les Juifs par toi bannis de Rome...

BROGNI, avec émotion.

Que dis-tu!

ÉLÉAZAR.

Oui, ces Juifs, que vos lois châtient,
Étaient là... déguisés... errants... mais les premiers
Courant braver la flamme et sauver vos foyers!
L'un deux avait saisi ta fille,
L'un d'eux l'avait vivante emportée en ses bras!

BROGNI, hors de lui.

Et quel est-il? réponds.

ÉLÉAZAR.

Tu ne le sauras pas!

BROGNI, hors de lui.

Ma fille! mon enfant!... quoi! ce n'est point un rêve
Ah! par pitié, cruel, achève!
(S'agenouillant devant lui.)
Tu me vois à tes pieds: daigne combler mes vœux
Dis un mot, un seul mot, ou j'expire à tes yeux!

ÉLÉAZAR, d'un air triomphant.

Eh! de quel droit viens-tu, toi que la haine anime
Implorer ton pardon aux pieds de ta victime?
Non, non, je reste sourd à tes vaines douleurs:
J'ai bravé le bûcher, je braverai tes pleurs:
Oui, ta fille respire,
Oui, je connais son sort, et seul je peux le dire
Mais j'emporte au tombeau mon secret avec moi.
Calme, j'attends la mort, et tu trembles d'effroi.
Qu'en vos mains le fer brille!
Que la flamme pétille!
C'est combler tous mes vœux!
Que mon destin s'achève!
Le bûcher qui s'élève
Nous rapproche des cieux!

BROGNI.

Tu le veux, tu le veux!
N'accuse que toi seul d'un arrêt odieux.

SCÈNE V.

ÉLÉAZAR, seul.

Va prononcer ma mort: ma vengeance est certaine
C'est moi qui pour jamais te condamne à gémir!
J'ai fait peser sur toi mon éternelle haine,
Et maintenant je puis mourir!
Ma ma fille!... ô Rachel!!.. quelle horrible pensée!
Vient soudain déchirer mon cœur!
Délire affreux! rage insensée!
Pour me venger, c'est toi qu'immole ma fureur!

AIR.

Rachel! quand du Seigneur la grace m'éclaire,
A mes tremblantes mains confia ton berceau,
J'avais à ton bonheur voué ma vie entière,

Rachel!... et c'est moi qui te livre au bourreau!
J'entends une voix qui me crie:
« Préservez-moi de la mort qui m'attend;
« Je suis si jeune! et je tiens à la vie
« Mon père, épargnez votre enfant! »
Il d'un seul mot arrêtant la sentence,
Je puis te soustraire au trépas!
J'abjure à jamais ma vengeance,
Non, Rachel, tu ne mourras pas!

CHOEUR, en dehors.

Au bûcher les Juifs! qu'ils périssent!
La mort est due à leurs forfaits!

ÉLÉAZAR.

Quels cris de fureur retentissent!
Vous demandez ma mort, chrétiens!... et moi j'allais
Vous rendre mon seul bien, mon trésor!... non, Israël en est fière, Israël la réclame; [mais!
C'est au Dieu de Jacob que j'ai promis son ame!
Elle est à nous, c'est notre enfant.
Et j'irais, en tremblant pour elle,
Prolonger ses jours d'un instant,
Pour la déshériter de la vie éternelle
Et du ciel qui l'attend!
Non, non, Dieu m'éclaire!
Fille chère,
Près d'un père
Viens mourir;
Et pardonne,
Quand il donne
La couronne
Du martyr!
Plus de plainte,
Vaine crainte
Est éteinte
En mon cœur
Saint délire!
Dieu m'inspire,
Et j'expire
Vainqueur.
Dieu m'éclaire,
Fille chère,
Près d'un père
Viens mourir;
Et pardonne,
S'il te donne
La couronne
Du martyr!

(En ce moment, Ruggiero et plusieurs gardes paraissent à la porte de la chambre du concile, et font signe à Eléazar de les suivre. Il se précipite sur leurs pas, et pendant ce temps on entend en dehors le chœur du peuple.)

LE CHOEUR DU PEUPLE.

Au bûcher les Juifs! qu'ils périssent! etc.

ACTE CINQUIÈME.

Le théâtre représente une vaste tente soutenue par des colonnes gothiques, dont les chapitaux sont dorés. Cette tente domine toute la ville de Constance, et l'on aperçoit la grande place et les principaux édifices. A l'extrémité de la grande place, une énorme cuve d'airain chauffée par un brasier ardent; autour de la place, des gradins en amphithéâtre garnis de peuple.

SCÈNE I.

CHOEUR DE GENS DU PEUPLE, se précipitant au milieu de la tente préparée pour recevoir les membres du Concile et contemplant les apprêts du supplice.

Plaisir, ivresse et joie!
Contre eux que l'on déploie
Et le fer et le feu!
Gloire! gloire! gloire à Dieu!

PLUSIEURS GENS DU PEUPLE.

Plus de travaux et plus d'ouvrage;
Jour de liesse et de plaisir!
Pour nous trouver sur son passage,
Amis, hâtons-nous d'accourir!

D'AUTRES GENS DU PEUPLE.

O spectacle qui nous enchante!

D'AUTRES.

Des Juifs nous serons donc vengés!

D'AUTRES.

On dit que dans l'onde bouillante
Vivants ils seront tous plongés!

CHOEUR.

Plaisir, ivresse et joie!
Contre eux que l'on déploie
Et le fer et le feu!
Gloire! gloire! gloire à Dieu!

SCÈNE II.

LES PRÉCÉDENTS; ÉLÉAZAR paraît à gauche entouré de SOLDATS, et précédé de PLUSIEURS COMPAGNIES DE PÉNITENTS BLEUS, GRIS et BLANCS; RACHEL, vêtue de blanc et les pieds nus, s'avance du côté opposé, amenée par DES GARDES.

RACHEL court dans les bras de son père; puis jetant un regard d'effroi sur le peuple qui les entoure et sur les apprêts du supplice.

Vois-tu de ce bûcher la flamme qui pétille
O mon père!... j'ai peur!

ÉLÉAZAR.

Du courage, ma fille!
Adieu donc, ô Rachel! adieu, mes seuls amours!
Séparés!... mais bientôt réunis pour toujours!

SCÈNE III.

LES PRÉCÉDENTS ; RUGGIERO, suivi des SECRÉTAIRES DU CONCILE et tenant à la main l'arrêt de condamnation.

RUGGIERO, faisant signe à Éléazar et à Rachel de s'avancer.

Le concile prononce un arrêt rigoureux :
Il vous a condamnés.

ÉLÉAZAR.

Tous les trois !

RUGGIERO.

Tous les deux.

ÉLÉAZAR et RACHEL.

Et Léopold ?

RUGGIERO.

Dans sa toute-puissance
L'empereur le bannit.... De fidèles soldats
Loin des murs de Constance
Ont entraîné ses pas.

ÉLÉAZAR, avec indignation.

On épargne ses jours ! lui qui fut son complice !
Voilà donc des chrétiens l'éternelle justice !

RUGGIERO.

Un témoin digne de foi
Le déclare innocent.

ÉLÉAZAR.

Qui l'ose attester ?

RACHEL.

Moi

ÉLÉAZAR, d'un ton de reproche.

Quoi, Rachel ! quoi ! c'est toi
Qui le dérobes au supplice ?

RUGGIERO, à Rachel.

Que votre voix déclare et publie en ces lieux
Que nul ne vous dicta ces importants aveux.

RACHEL, s'adressant au peuple.

Devant Dieu qui connaît quel sentiment me guide,
Devant ce Dieu qui seul peut lire dans mon cœur,
De nouveau je l'atteste : oui, ma bouche perfide
Hier a proclamé le mensonge et l'erreur !

CHOEUR.

O forfait exécrable !

RACHEL.

Oui, ma jalousie implacable
Voulut perdre ce que j'aimais ;
Et Léopold n'est pas coupable
Du crime dont je l'accusais.

ENSEMBLE.

ÉLÉAZAR.

Funeste amour qui seul la guide !
Funeste générosité !
Pour sauver les jours d'un perfide
Elle trahit la vérité !

RUGGIERO et LE PEUPLE.

O Dieu ! notre souverain guide,
C'est par ton pouvoir redouté
Que l'infidèle, la perfide,
Rend hommage à la vérité !

RACHEL, à part.

O toi ! mon soutien et mon guide,
Mon Dieu ! ne sois pas irrité !
Oui, c'est pour sauver un perfide
Que j'ai trahi la vérité !

RUGGIERO.

Vous avez tous les deux, dans un fatal délire,
Accusé faussement un prince de l'empire ;
Le bûcher vous attend,
Des enfants d'Israël trop juste châtiment !

SCÈNE IV.

LES PRÉCÉDENTS ; BROGNI, et LES PRINCIPAUX MEMBRES DU CONCILE.

CHOEUR.

Gloire au juge équitable
Dont la voix redoutable
Sait punir le coupable
Et venger l'innocent !

(Montrant Éléazar et Rachel.)

Que s'accomplisse
Leur châtiment !
De leur supplice
Voici l'instant.

RACHEL, à Éléazar.

Prête à quitter la terre,
Asile de douleurs,
Bénissez-moi, mon père,
Et cachez-moi vos pleurs.

BROGNI, à Éléazar.

A ton heure dernière,
Oubliant ta rigueur,
Révèle ce mystère
D'où dépend mon bonheur !

ÉLÉAZAR, regardant tour-à-tour Rachel et Brogni.

Mon Dieu ! mon Dieu ! que dois-je faire !
Combat affreux ! tourment cruel !

(Regardant Rachel.)

Faut-il la laisser sur la terre ?
Ou bien la rendre à l'Éternel ?
Inspirez-moi, Dieu d'Israël !

RUGGIERO, donnant le signal du supplice.

Il est temps !

CHOEUR DU PEUPLE.

Plaisir, ivresse et joie !
Contre eux que l'on déploie
Et le fer et le feu !
Gloire ! gloire ! gloire à Dieu !

(La marche du cortége funèbre commence ; on sépare Éléazar de Rachel, et on va l'entraîner.)

ÉLÉAZAR s'écrie.

Arrêtez !

(Brogni donne l'ordre de suspendre la marche.)

ÉLÉAZAR, montrant Rachel.

Un seul mot.

(Brogni ordonne de laisser Éléazar parler seul.)

Rachel par la main, l'amène au bord théâtre et lui dit à voix basse :

Rachel! je vais mourir!

Se vivre?

RACHEL, froidement.

Pourquoi? pour aimer et souffrir!

ÉLÉAZAR

Non, pour briller au rang suprême!

RACHEL.

Sans vous?

ÉLÉAZAR, froidement.

Sans moi.

RACHEL, étonnée.

Comment?

ÉLÉAZAR.

Ils veulent sur ton front verser l'eau du bapteme:
Le veux-tu, mon enfant?

RACHEL, avec indignation.

Qui! moi, chrétienne!... moi!... non!
(Montrant l'échafaud.)
La flamme étincelle!
Venez!

ÉLÉAZAR, montrant Brogni et les cardinaux

Leur Dieu t'appelle!

RACHEL, montrant le bûcher.

Et le nôtre m'attend!

ÉLÉAZAR, avec enthousiasme.

C'est le ciel qui t'inspire!
Je te rends au trépas!
Viens! courons au martyre!
Dieu nous ouvre ses bras!

(La marche du cortége reprend. Brogni et les membres du concile sont à la droite du théâtre; Rachel passe devant eux, et marche au supplice. Pendant qu'on lui voit monter l'escalier qui conduit à la cuve d'airain, Éléazar passe à son tour vers de Brogni qui l'arrête par le bras et lui dit à demi-voix :)

BROGNI.

Prêt à mourir, réponds à ma voix qui t'implore
Cette enfant que ce juif aux flammes arracha...

ÉLÉAZAR, froidement.

Eh bien?

BROGNI.

Réponds. ma fille existe-t-elle encore

ÉLÉAZAR, regardant Rachel qui vient de monter sur la plate-forme au-dessus de la cuve.

Oui.

BROGNI, avec joie.

Dieux! achève! où donc est-elle?

ÉLÉAZAR, lui montrant Rachel que l'on précipite en ce moment dans la cuve bouillante.

La voilà!!!

(Brogni pousse un cri et tombe à genoux en cachant sa tête dans ses mains. Éléazar jette sur lui un regard de triomphe, puis marche d'un pas ferme au supplice.)

CHOEUR.

Plaisir, ivresse et joie!
Contre eux que l'on déploie
Et le fer et le feu!
Gloire! gloire! gloire à Dieu!

(En ce moment, Éléazar monte l'escalier qui conduit à la cuve d'airain, et la toile tombe.)

PARIS. — TYP. WALDER, RUE POMPONNE, 44.

Gabrina, drame, 3 a. 1 »
Gamin de Paris (le), vaud., 2 a. 1 »
Gardeuse de dindon s (la), v., 3 a. 1 »
Gardien (le), vaud., 2 a. 1 »
Gaspardo le pêcheur, dr., 5 a. 1 »
Gendre d'un millionnaire (le), c. 5 a. 1 »
Général et le Jésuite (le), dr., 5 a. 1 »
Geneviève la blonde, v., 2 a. 1 »
Georges et Maurice, v., 2 a. 1 »
Georges et Thérèse c. v., 2 a. 2 »
Glenarvon ou les Puritains, d. 5 a. 1 »
Grâce de Dieu (la), dr., 5 a. 1 »
Grand papa Guérin, c, v. 2 a. 1 50
Grande Dame (la), dr., 3 a. 1 »
Guerre des servantes, dr., 5 a. 1 »
Guido et Ginevra, op., 5 a. 1 »
Guillaume Colmann, dr., 5 a. 2 »
Guillaume Tell, gr.-op., 4 a. 1 »
Gustave III, ou le Bal, g.-o., 5 a. 1 »
Héloïse et Abeilard, dr., 5 a. 1 »
Henri Hamelin, com., 3 a. 1 »
Henri III et sa cour, dr., 5 a. 1 »
Héritage du mal (l'), dr., 4 a. 1 »
Héritière (l'), com., 5 a. 1 »
Héritière (l'), vaud., 1 a. 1 »
Héritiers ou le Naufrage (les), 1 a. 1 »
Héroïne de Montpellier (l'), d. 5 a. 1 »
Heur et Malheur, vaud., 1 a. 1 »
Hochet d'une Coquette (le), v. 1 a. 1 50
Homme au masque de fer (l') d. 5 a. 1 »
Homme aux 30 écus (l') v 1 a. 1 »
Homme blasé (l'), v., 2 a. 1 »
Homme de soixante ans (l') v., 1 a. 1 »
Homme gris (l'), com., 2 a. 1 »
Homme de paille (l'), vaud. 1 a. 1 »
Homme propose (le) c. 3 a. 1 »
Honorine, vaud, 3 a. 1 »
Hôtel garni (l'), c. 1 a. 2 »
Huguenots (les), gr -op., 5 a. 1 »
Humoriste (l'), vaud., 1 a. 1 »
Hussards de Felsheim (les), v., 3 a. 1 »
Idiote (l'), drame, 3 a. 1 »
Image (l'), vaud., 1 a. 1 »
Incendiaire (l'), drame, 3 a. 1 50
Inconsolables (les) c. v. 1 a. 2 »
Indépendants (les), com., 3 a. 1 »
Industriels et Industrieux, rev. 3 a. 1 »
Infortunes de M Jovial (les), v. 3 a. 1 »
Intérieur des Comités révolutionnaires, com., 3 a. 1 »
Isabelle de Montréal, dr., 2 a. 1 »
Jacquot, vaud., 1 a. 1 »
Jarretières de ma fem. (les) v. 1 a. 2 »
Jaspin, vaud., 1 a. 1 »
Jean, vaud., 3 a. 1 »
Jean de Bourgogne dr. 3 a. en v. 1 »
Jean de Paris, op-c. 2 a. 2 »
Jean Lenoir, vaud., 3 a. 1 »
Jeanne drame. en 6 parties 2 »
Jeanne d'Arc, trag., 5 a en v. 1 »
Jeanne d'Arc, dr. national 5 a 1 »
Jeanne d'Arc à Rouen dr. 3 a. 2 »
Jeanne et Jeanneton, v., 2 a. 1 »
Jeannot et Colin op-c. 3 a 1 »
Je connais les femmes, c v. 1 a. 2 »
Jésuite (le), dr, 3 a, 3 »
Jeu de l'amour (le) v. 3 a. 60
Jeune femme colère (la) c., 1 a. 1 »
Jeune Mari (le), com., 3 a. 1 »
Jeunesse de Henri IV, c., 3 a. 1 »
Jeunesse de Luther (la), dr. 1 a. 2 »
Jeunesse de Richelieu (la), c. 5 a. 1 »
Joconde, op., 3 a. 1 »
Joseph, op.-com., 2 a. 1 »
Journée d'une jolie fem., v., 1 a. 1 »
Judith, vaud., 2 a. 1 »
Judith, trag., 3 a. 1 »
Juif errant (le), gr.-op., 5 a. 1 »
Juive (la), gr.-op., 5 a. 1 »
Jumeaux Béarnais (les), dr., 4 a. 1 »
Justice de Dieu (la), dr., 5 a. 1 »
Kettly ou Retour en Suisse, v. 1 a. 1 »
Kiosque (le), op.-com., 1 a. 1 »
Lac des Fées (le), gr. op., 5 a. 1 »
Lady Seymour, dr., 5 a. 1 »
Laitière de la forêt (la), v., 2 a. 1 »
Laitière de Montfermeil (la), v. 5 a. 1 »
Lambert-Simnel, op.-com., 3 a. 1 »
Landaw (le), vaud., 1 a. 1 »
Latréaumont dr. 5 a. 2 »
Latude, drame 5 a. 1 »
Lazare le pâtre, dr., 5 a. 1 »
Legs (le), c. 1 a. 60
Léonide, com.-vaud., 3 a. 2 »
Léonore dr., 1 a. 2 »
Léontine, dr.-vaud., 3 a. 1 »
Liste de mes Maîtres (la), v. 1 a. 1 »
Livre III, chapitre 1er, com., 1 a. 1 »
Lorgnon (le), vaud., 1 a. 1 »
Louis XI, trag., 5 a. 1 »
Louise, ou la Réparation, v. 2 a. 1 »
Louise de Lignerolles, dr., 5 a. 1 »
Lucie de Lammermoor, op., 2 a. 1 »
Lucile, drame, 3 a. 1 »
Lune de miel (la), vaud., 2 a 1 »
L'une pour l'autre, com., 1 a. 1 »
Lune rousse (la), vaud., 1 a. 1 »
Luxe et Indigence, com., 5 a. 1 »
Machabées (les), dr., 4 a. 1 »
Maçon (le), op.-com., 3 a. 1 »
Madame Barbe-Bleue, v., 2 a. 1 »
Madame de Brienne, dr., 2 a. 1 »
Madame du Barry, c., 3 a. 1 »
Madame de Lucenne, com., 3 a. 1 »
Madame de Sévigné, v., 3 a. 1 »
Madame Duchâtelet, v, 1 a. 1 »
Mme Gibou et Mme Pochet, v. 1 a. 1 »
Madame Grégoire, v., 2 a. 1 »
Mademoiselle de Belle-Isle c. 5 a. 1 »
Madame Lavalette, dr., 2 a. 1 »
Mademoiselle Bernard, v., 1 a. 1 »
Mademoiselle Clairon, v., 2 a. 1 »
Mademoiselle d'Aloigny, v. 1 a. 1 »
Mademoiselle de Choisy, v. 3 a. 1 »
Mlle de Mérange, op.-c. 1 a. 1 »
Mademoiselle Desgarcins, v. 1 a. 1 »
Mademoiselle Rose, com., 3 a. 1 »
Ma fem. et mon parapluie, v., 1 a, 1 »
Magas. de graine de lin (le) v. 1 a. 1 »
Main de fer (la). op.-c., 3 a 1 »
Maison en loterie (la), v., 1 a. 1 50
Maître de chapelle (le), op.-c. 1 a 1 »
Maîtresse de poste (la), v., 1 a. 1 »
Maître chanteur (le), op-c. 1 »
Malheurs d'un Amant heureux (les) vaudeville, 2 a. 1 »
Malheurs d'un joli garçon (les) vaud., 1 a. 1 50
Mal noté dans le quartier, v. 1 a. 1 »
Malvina, vaud., 2 a. 1 »
Manon ou un épisode de la fronde, vaud., 2 a. 1 »
Mansarde des artistes (la), v., 1 a. 1 »
Mansarde du crime (la), v., 1 a. 1 »
Mantille (la), op.-c., 1 a 1 »
Marché de Londres (le), dr., 5 a. 1 »
Marguerite, op -c., 3 a. 1 »
Mari à la campagne (le), c., 3 a. 1 »
Mari de sa cuisinière (le) c. 2 a, 1 »
Mari de ma femme (le), c., 3 a. 1 »
Mari et l'Amant (le), c. 1 a. 1 »
Mariage d'argent (le), com., 5 a. 1 »
Mariage de raison, v., 2 a. 1 »
Mariage extravagant (le), v. 1 a. 1 »
Mariage impossible (le), v., 2 a. 1 »
Marie, op.-com , 3 a. 1 »
Marie Jeanne, drame, 5 a. 1 »
Marie Michon, v., 2 a. 2 »
Marie Mignot, v., 3 a. 1 50
Marie ou le Dévouement, dr. 3 a. 1 »
Marie Stuart, trag , 5 a. 1 »
Marie de Rohan, opéra, 3 a. 1 »
Marie Stuart, opéra, 5 a. 1 »
Marino Faliero, trag., 5 a. 1 »
Maris sans femmes (les), v. 1 a. 1 »
Maris vengés (les), vaud., 5 a. 1 »
Marius à Minturnes, trag., 3 a. 1 »
Marquis de Brunoy, v., 5 a. 1 »
Marquis de Carabas (le), v., 2 a. 1 »
Marquise de Rantzau (la), v. 2 a. 1 »
Marraine (la), vaud., 1 a. 1 »
Martyrs, opéra. 1 »
Mazaniello, opéra-com., 4 a. 1 »
Mathilde, drame, 5 a. 1 »
Mathilde, parodie, 3 a. en vers 2 »
Médisant (le), com., 4 a. 1 »
Mémoires d'un colonel de hussards, vaudeville 1 a. 1 »
Ménestrel (le), c., 5 a. en vers 1 »
Mère au bal et la Fille à la Maison (la), vaud., 2 a. 1 »
Mère et la Fille (la), dr., 5 a. 1 »
Mère de famille, v., 1 a. 1 »
Michel Brémond, dr., [illegible] 1 »
Michel et Christine, vaud., 1 a. 1 »
Michel Perrin, vaud., 2 a. 1 »
Mil sept cent soixante, c., 1 a. 1 »
Mina, opéra-comique, 3 a. 1 »
Miracle des roses, féerie 2 »
Misanthrope et l'Auvergnat (le) v. 1 a. 1 »
Moiroud et Compagnie, v., 1 a. 1 »
Moïse, opéra, 4 a 1 »
Mon coquin de Neveu, v., 1 a. 1 »
Monsieur Chapolard, v. 1 a. 2 »
Monsieur Jovial, v. 2 a. 1 »
Monsieur Lorlot, v. 2 a. 1 »
Monsieur Sans-Gêne, v., 1 a. 1 »
Monte-Christo, dr. 5 a. A. Dumas 1 »
Mon voisin d'omnibus, v.) 1 a. 1 50
Mousquetaires (les), drame, 5 a. 1 »
Mousse (le), vaud., 2 a. 1 »
Les moyens dangereux c. 5 a. 2 »
Muette de Portici (la), gr.-o. 5 a. 1 »
Mystères de Paris (les), d., 5 a. 1 »
Mystères de Passy (les), parodie en 11 tableaux. 1 »
Nanon, Ninon et Maintenon, v. 3 a. 1 »
Napoléon, dr., 9 tableaux. 1 »
Naufrage de la Méduse (le) o.-c. 4 a. 1 »
Naufrageurs (les) drame, 4 a. 1 »
Neige (la), opéra-com., 4 a. 1 »
Nicolas Nickleby, dr., 5 a. 1 »
Ninon chez Mme de Sévigné, o-c. 1 a. 1 »
Nizza de grenade, opéra, 3 a. 1 »
Nisida, Ballet, 1 »
Noces de Gamache, op. bal. 1 »
Noceurs (les) dr. 3 a. 2 »
Noémie, vaud., 2 a. 2 »
Norma (la), tra. 5 a. 1 »
Norma, opéra, 3 a. 1 »
Nouveau Pourceaugnac (le) v., 1 a. 1 »
Nouveau Seigneur, op-. c. 1 a. 1 »
Nouvelle Héloïse (la), dr., 3 a. 1 »
Nouvelles d'Espagne (les), c., 1 a. 1 »
Nuées (les), com., 2 a. 2 »
Nuits du meurtre (la) dr. 5, a. 1 50
Obstacle imprévu (l'), com., 3 a. 1 »
Œil de verre (l'), vaud., 1 a 1 »
Œuvres d'Horace (les), com., 1 a. 1 »
Ogresse (l'), vaud., 2 a. 1 »
Oiseaux de Boccace, vaud., 1 a. 1 »
Oncle Baptiste (l'), vaud, 2 a. 1 »
Oncle de Normandie, com., 3 a. 1 50
Oscar, com. 3 a. 1 »
Othello, opéra, 3 a. 1 »
Ours et le Pacha (l'), vaud., 1 a. 1 »
Orfa, op. ballet 1 »
Ouverture de la chasse (l') v., 1 a. 1 50
Ouvriers (les), vaud., 1 a. 2 »
Ozaï, op-. ballet. 1 »
Pacte de famine (le), dr., 5 a. 1 »
Panier fleuri (le), op.-c., 1 a. 1 »
Paquerette, vaud., 1 a. 1 »
Paquita, Ballet 1 »
Parleur éternel (le), c. 2 a. 2 »
Part du diable (la), op.c., 3 a. 1 »
Passé minuit, vaud., 1 a. 1 »
Passé midi, folie, 1 a. 2 »
Passion secrète (la), com., 3 a. 1 »
Pauvre Idiot, dr., 5 a. 1 »
Pauvre Jacques, dr.-vaud., 1 a. 1 »
Paysan perverti (le), d., 3 a., 1 »
Paysans (les), dr., 5 a. 1 »
Peau d'âne, féerie. 1 »
Péché et pénitence, v., 2 a. 1 »
Pénitents blancs (les), v., 2 a. 1 »
Père de la débutante (le), v., 5 a. 1 »
Père Pascal (le), vaud., 2 a. 1 »
Périnet Leclerc, dr., 5 a. 1 »
Permission de 10 heures (la) v., 1 a. 1 »
Perruquier de la Régence (le), op.-com., 3 a. 1 »
Petit Homme gris (le), v., 1 a. 1 »
Petit Chaperon rouge (le), 3 a. 1 »
Petites Danaïdes (les), 3 a. 3 50
Peur du tonnerre (la) v. 1 a. 3 »
Phare de Bréhat (le), v., 1 a. 1 »
Philanthropes (les), com., 3 a. 1 »
Philippe vaud. 1 a. 2 »
Philtre champenois (le), v., 1 a. 1 »
Philtre op, (le) 2. a. 1 »
Phœbus ou l'Écrivain public. 1 »
Picaros et Diégo 1 a. 1 »
Pie voleuse (la), dr. 3 a. 1 »
Pie voleuse op.-c. 1 »
Pierre Lenoir, dr., 5 a. 1 »

Pinto, comédie, 5 a. 1 50
Ploupiou (le), vaud., 2 a. 1 50
Planteur (le), op.-com., 2 a. 1 »
Plus beau jour de la vie (le), v. 2 a. 1 »
Poil de la prairie (le), c., 3 a. 1 »
Poissarde (la), dr., 5 a. 1 »
Polder ou le Bourreau, dr., 3 a. 1 »
Poletais (les), v., 2 parties. 1 »
Polka (la), poch., 1 a. 1 »
Poltron (le), vaud, 1 a 1 »
Pontons (les), drame, 5 a. 1 »
Popularité (la), com., 5 a. 1 »
Portrait vivant (le), com., 3 a. 1 »
Postillon franc-comtois (le) v., 2 a. 2 »
Postillon de Longjumeau, op. 3 a. 1 »
Poupée (la), vaud., 1 a. 1 »
Pourquoi ? vaud., 1 a. 1 »
Pré-aux-Clercs, op.-com., 3 a. 1 »
Précepteur à vingt ans, v., 2 a. 1 »
Première affaire (la), com., 3 a. 1 »
Premières Amours (les), v., 1 a. 1 »
Prétendante (la), com., 3 a. 1 »
Prétendants (les), com., 3 a en vers 1 »
Préville et Taconnet, vaud., 1 a. 1 50
Princesse Aurélie (la), com., 5 a. 1 »
Prison d'Edimbourg (la) o.-c. 3 a. 1 »
Projets de mariage (les) com., 1 a. 1 »
Prosper et Vincent, vaud., 2 a. 1 »
Protégé (le), com. 1 a. 1 »
Puits d'amour (le), op.-c., 3 a. 1 »
Pupilles de la Garde (les), v., 2 a. 1 »
Quaker et la Danseuse (le), v., 1 a. 1 »
Quatre-vingt-dix-neuf Moutons, vaudeville, 1 acte. 1 »
Rabelais ou le Curé de Meudon, vaudeville, 1 a. 1 »
Randal, dr. 3 a. 3 »
Ravel, en voyage v. 1 a. 1 »
Rébecca, v. 2 a. 1 »
Reine ou les Deux Nuits, o.-c. 2 a. 1 »
Reine de Chypre, (la) op. c. 5 a. 1 »
Reine d'un jour op. c. 3 a. 2 »
Reine de seize ans (la), v., 2 a. 1 »
République (la), l'Empire et les 100 jours. dr. 4 a. 1 »
Rêve du Mari (le), ou le Manteau com. 1 a. 1 »
Richard d'Arlington, dr, 3 a. 1 »
Richard en Palestine, op., 3 a. 1 »
Richard Savage, drame, 5 a. 1 50
Rigoletti, vaud., 1 a. 1 »
Rivaux d'eux-mêmes (les), c., 1 a. 1 »
Robert Bruce, op. 1 »
Robert-le-Diable, op. 5 a. 1 »
Robert-Macaire, dr. 4 a. 12 »
Robin-des-Bois, op.-fant., 3 a. 1 »
Robinson dans son île féér. 1 a, 3 »
Rodolphe, dr. 1 a. 1 »
Roi des Frontins, v. 2 a. 2 »
Roman (le), com., 5 a. en vers. 1 »
Roman de la pension (le), v. 1 a. 1 »
Roman d'une heure (le), c., 1 a. 1 »
Rose de Péronne (la), op.-c., 3 a. 1 50
Rose jaune (la), com., 1 a, 1 »
Rossignol, c. v. 1 a. 2 »
Rue de la Lune (la), vaud., 1 a. 1 »
Ruy-Brac, parodie. 2 »
Saltimbanques (les), v., 3 a. 1 »
Samuel le marchand, dr., 5 a. 1 »
Sans cravate, dr. v. 5 a. 3 »
Sans tambour ni tromp., v. 1 a. 1 »
Satan ou le Diable, c.-v 4 a. 1 »
Saül tragédie, 5 a. 1 »
Sculpteur, v., 1 a. 1 50
Seconde année. v. 1 a. 1 »
Secondes noces (les) v. 3 a. 1 »
Secret du ménage (le), c., 3 a. 1 50
Secrétaire (le) et le Cuisinier, v. 1 a. 1 »
Secret du soldat (le), dr, v. 3 a. 1 50
Sémiramis gr. op. 4 a. 3 »
Sept heures, dr, 3 a., 1 »
Serment de collège (le), v., 1 a. 1 »
Serments (les), c. 3 a. en vers 1 50
Shakspeare amoureux, com., 1 a. 1 »
Shérif (le), op.-com., 3 a. 1 »
Sirène (la), op.-com., 3 a. 1 »
Six degrés du crime (les), dr, 4 a. 2 »

Sœur de Jocrisse (la), v 1 a. 1 »
Soldat de la Loire (le), dr. 1 a. 1 »
Somnanbule (la), v., 2, 1 »
Sonneur de Saint-Paul (le), d., 5 a. 1 »
Sophie Arnould, v., 3 a. 1 »
Suisse de Marly (le), v. 1 a. 1 »
Sujet et Duchesse, dr. 5 a. 1 »
Surprises (les). vaud., 1 a. 1 »
Susceptible (le), com., 1 a. 2 »
Suzette, vaud, 2 a. 1 »
Symphonie (la), op.-com., 1 a. 1 »
Talismans (les), dr., 5 a. F. Soullé 1 »
Tasse (le), dr, 5 a., 1 »
Temple de Salomon (le), dr., 5 a. 1 »
Thérésa, dr., 5 a., 1 »
Thérèse, dr. 3 a. 1 »
Thibaut l'ébéniste, vaud., 1 a. 1 »
Tisserand de Ségovie (le), tr., 3 a 1 »
Tôt ou tard, com., 3 a. 1 »
Toujours v. 2 a. 2 »
Toupinel, vaud., 2 a. 1 »
Tour de Nesle (la) drame, 5 a. 1 »
Tout pour de l'or, dr., 5 a. 1 50
Trafalgar, vaud., 1 a. 1 »
Treize (les), op.-com., 3 a. 1 »
Trente ans ou la vie d'un joueur, drame, 3 a. 1 »
Tribut des cent Vierges, d., 5 a. 1 50
Trois Gobe-mouches (les) v. 1 a. 2 »
Trois quartiers (les), com., 3 a. 2 »
Turc (le), v. 1 a. 1 50
Turlurette, vaud., 1 a. 1 »
Tutrice (la), com., 3 a. 1 »
Un ange au 6e étage, v. 1 a. 1 50
Un Bal de grisettes, vaud., 1 a. 1 »
Un conte de fées, vaud. 1 50
Un Duel sous Richelieu, dr, 3 a. 1 »
Un Fils, drame, 4 a. 1 »
Un Mari charmant, vaud., 1 a. 1 50
Un Mari du bon temps, vaud., 1 a. 1 50
Un Mari, s'il vous plaît, vaud. 1 a. 1 »
Un ménage parisien, dr., 2 a. 1 »
Un mois de fidélité, v. 1 a. 2 »
Un moment d'imprudence, c. 3 a. 1 »
Un Monsieur et une Dame, v., 1 a. 1 »
Un Page du Régent, vaud., 1 a. 1 »
Un Péché de jeunesse, v., 1 a. 1 »
Un Premier Amour, vaud., 3 a. 1 »
Un Scandale, vaud, 1 a. 1 »
Un Testament de dragon, v., 1 a. 1 »
Un Veuvage, com., 3 a. 1 »
Un Vieux de la vieille, v., 1 a. 2 »
Une Chaîne, com. 5 a. 1 »
Une assemblée de créanciers, 2 »
Une double Leçon, com., 1 a. 1 »
Une Famille au temps de Luther, trag, 5 a. 2 »
Une Faute, vaud., 1 a. 1 »
Une Femme laide, vaud., 2 a. 1 »
Une Fête de Néron, tr., 5 a. 1 50
Une Heure de mariage, op.-c., 1 a. 1 »
Une Invasion de grisettes, v., 2 a. 1 »
Une jeune veuve, v. 1 a. 2 »
Une Jeunesse orageuse, v, 2 a. 1 50
Une Journée à Versailles, c., 3 a. 1 50
Une Nuit au sérail, vaud., 2 a. 1 50
Une Position délicate, vaud., 1 a. 1 50
Une Présentation, com., 3 a. 1 »
Une Saint-Hubert, com., 1 a. 1 »
Une Vision ou le Sculpteur, v., 1 a. 1 »
Une veuve de la grande armée, pièce, 4 a. 1 50
Une Visite nocturne, vaud., 1 a. 1 50
Vagabond (le), dr., 1 a. 1 »
Val d'Andorre (le), op.-com., 3 a. 1 »
Valentine, vaud., 2 a. 1 »
Valérie, com., 3 a. 1 »
Veau d'or (le), vaud., 2 a. 1 »
Vêpres siciliennes (les), trag., 5 a. 1 »
Verre d'eau (le), com. 5 a. 1 »
Vert-Vert, vaud., 3 a. 1 »
Victorine, dr., 5 a. 1 »
Vie de château (la), vaud., 2 a. 1 »
Vie de garçon (la), vaud., 2 a. 1 50
Vie d'un comédien (la), com., 4 a. 1 »
Vieille (la), op.-com., 1 a. 1 »
Vieux péchés (les), vaud., 1 a. 1 »

Villefort, dr., 5 a. A. Dumas. 1 »
Vingt-six ans, vaud., 2 a. 1 »
Voisin Bagnolet (le), vaud., 1 a. 1 »
Violoneux Ba-ta-clan, op. 1 a, 1 »
Voyage à Dieppe (le), com., 3 a. 1 »
Voyage à Pontoise com., 3 a. 2 »
Voyage de Robert Macaire. 1 »
Werther, vaud., parodie, 1 a. 1 »
Xacarilla, op. 1 a. 1 »
Yelva ou l'orpheline, op-c. 3 a. 1 »
Zampa, op-c 3 a. 1 »
Zerline, op.-c. 3 a. 1 »
Zoé, v. 1 a. 1 »

PIÈCES FORMAT IN-18

Bal masqué (le), op. 5 a. 1 »
Chevalier de Pompone (le), c 3 a. 2 »
Chiffoniers et les balayeurs (les), tragédie burl. 1 a en vers. 50
Deux ménages (les), c, 3 a. 1 50
Don Grégorio, op.-c 3 a. 1 »
Ecossais (l'), de chatou, op. 1 a. 1 »
Elisabeth ou la fille du proscrit, drame lyr. 3 a, 1 50
Epreuve (l') après la lettre, r. 1 a. 1 »
Fanchonnette (la), op. v. 3 a. 1 »
Folies amoureuses (les), op.-b. 1 »
Helie, tragédie 2 »
Hochet d'une coquette (le), c. 1 a. 1 »
Horace et Lydie, c. 1 a. en v. 1 50
Mlle de Lavallière, dr. 3 a. 2 »
Maison du docteur (la), c. 1 a. 1 »
Maître pathelin op.-c. 1 a. 1 »
Mesdames de la Halle, op. 1 a. 1 »
Moineau de Lesbie (le), c. 1 a. 1 50
Nabab (le), op.-c. 3 a. 1 »
On demande des domestiques, folie en 1 a. 1 »
On ne voit jamais tout, c. 1 a. 1 »
Othello, dr. 5 a. en Angl-Fran. 2 »
Papillotes de Me Benoist (les), 1 »
Petites lâchetés (les), c. 3 a. 1 50
Premier jour de bonheur (le), opéra-comique. 3 a. 1 »
Quatre sergents de la Rochelle (les), dr. 3 a. 1 »
Rêve d'amour, op.-c. 3 a. 1 »
Roman de la rose (le), op. c. 1 a 1 »
Rosamonde, dr. 5 a. 1 50
Vert-Vert, op.-c. 3 a. 1 »
Ville et la campagne (la), 1 »

THÉATRE A 0 fr 30 CENTIMES

CHAQUE PIÈCE SE VEND SÉPARÉMENT 30 c.

Amants de Murcie (les) dr. 5 a. 0 30
Barbier de Séville (le), c. 4 a. 0 30
Calas, drame 3 a. 0 30
Diamant (le), c. 2 a 0 30
Deux Philibert, (les) c. c a. 0 30
Dîner de Madelon, v. 1 a. 0 30
Etudiants (les). dr. 5 actes 0 30
Farruck le Maure, dr. 3 a. 0 30
Fénelon, dr. 5 a. 0 30
Fiancée de Lamermoor, dr. 3 a. 0 30
Frères à l'épreuve (les), dr 5 a. 0 30
Gaëtan il mammonne dr. 5 a. 0 30
Il y a seize ans, dr. 5 a. 0 30
Lisbeth ou la fille du laboureur 3 a. 30
Misanthropie et repentir, dr. 5 a. 0 30
Père de famille (le), dr. 5 a. 0 30
Philosophe sans le savoir c. 4 a. 0 30
Rendez-vous Bourg. (les), c. 1 a. 0 30
Robert chef des brig. mét. 5 a. 0 30

THÉATRE DE VICTOR HUGO

CHAQUE PIÈCE SE VEND SÉPARÉMENT 50 c.

Angelo, dr. 3 journées 0 50
Burgraves (les), dr. 3 a.
Esméralda (la), op 4 a. 0 50
Hernani, dr. 5 a.
Lucrèce Borgia, dr. 3 a.
Marie Tudor, dr. 3 journées 0 50
Roi s'amuse (le), dr. 5 a. 0 50
Ruy-Blas, dr, 5 a. 0 50

Typ. Walder r. Bonaparte, 44, Paris.